



An Oshkosh Corporation Company

Руководство по эксплуатации и технике безопасности

Это подлинные инструкции. Всегда держите руководство в машине.

Модели

3394RT

4394RT

**Машины с серийными
номерами от 0200239053
до текущего**

ANSI   **AS/NZS**

№ изд. 3123623

January 19, 2018

Russian – Operation & Safety

ПРЕДИСЛОВИЕ

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ И НАДПИСИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Это знак, предупреждающий об опасности. Он предупреждает о потенциальной опасности травмы. Во избежание травмы или смерти выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные после этого знака.



ОПАСНО

УКАЗЫВАЕТ НА НЕПОСРЕДСТВЕННО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА ПРИВЕДЕТ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА КРАСНОМ ФОНЕ.



ОСТОРОЖНО

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ОРАНЖЕВОМ ФОНЕ.



ВНИМАНИЕ

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕЗНАЧИТЕЛЬНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ТРАВМЕ СРЕДНЕЙ ТЯЖЕСТИ. ЭТОТ ЗНАК МОЖЕТ ТАКЖЕ ПРЕДОСТЕРЕГАТЬ ОТ НЕБЕЗОПАСНЫХ МЕТОДОВ РАБОТЫ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ЖЕЛТОМ ФОНЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

ОБОЗНАЧАЕТ СВЕДЕНИЯ ИЛИ ПОЛИТИКУ КОМПАНИИ, КОТОРЫЕ НАПРЯМУЮ ИЛИ КОСВЕННО СВЯЗАНЫ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ЗАЩИТОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

⚠ ОСТОРОЖНО

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ БЮЛЛЕТЕНЯМ, СОДЕРЖАЩИМ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ ОБО ВСЕХ ИЗДАННЫХ БЮЛЛЕТЕНЯХ С УКАЗАНИЯМИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ В КОМПАНИЮ JLG INDUSTRIES, INC. ИЛИ К МЕСТНОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ JLG.

ПРИМЕЧАНИЕ

JLG INDUSTRIES, INC. ОТПРАВЛЯЕТ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ДАННОЙ МАШИНЫ БЮЛЛЕТЕНИ, СВЯЗАННЫЕ С ТЕХНИКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНОТУ И ТОЧНОСТЬ РЕГИСТРАЦИИ НЫНЕШНЕГО ВЛАДЕЛЬЦА, СВЯЖИТЕСЬ С JLG INDUSTRIES, INC.

ПРИМЕЧАНИЕ

JLG INDUSTRIES, INC. ДОЛЖНА БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО УВЕДОМЛЕНА ОБО ВСЕХ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ С ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, КОТОРЫЕ ПРИВЕЛИ К ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ ПЕРСОНАЛА ИЛИ К СУЩЕСТВЕННОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ИЗДЕЛИЯ JLG.

По поводу:

- уведомления о несчастных случаях
- публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- вопросов по безопасной эксплуатации изделия
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов о специальном применении изделия
- вопросов, связанных с модификацией изделия

Обращайтесь по адресу:

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742

или в региональное представительство компании JLG
(см. адреса на задней обложке руководства)

В США:

Номер для бесплатного звонка: 877-JLG-SAFE
(877-554-7233)

За пределами США:

Телефон: 240-420-2661
Адрес электронной почты: ProductSafety@JLG.com

СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ

Первое издание	— 13 ноября 2014 г.
Пересмотренное издание	— 5 января 2015 г.
Пересмотренное издание	— 2 марта 2016 г.
Пересмотренное издание	— 19 января 2018 г.

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
РАЗДЕЛ — 1 — УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ		РАЗДЕЛ — 2 — ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ	
1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	1-1	2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ.....	2-1
1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	1-2	Обучение оператора	2-1
Теоретическое и практическое обучение		Контроль обучения персонала	2-1
оператора.....	1-2	Ответственность оператора	2-2
Осмотр места работы	1-2	2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР	
Осмотр машины.....	1-3	И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	2-2
1.3 РАБОТА.....	1-4	Осмотр перед началом работы	2-4
Общие сведения	1-4	Общие сведения.....	2-6
Остерегайтесь расцепления и падения	1-5	Функциональная проверка	2-8
Остерегайтесь поражения электрическим		2.3 КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА	
током	1-6	БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ).....	2-9
Остерегайтесь опрокидывания	1-7	Проверка левого колеса	2-9
Остерегайтесь раздавливания		Проверка правого колеса	2-10
и столкновения	1-9	2.4 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ	
1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА	1-11	ТОПЛИВА (ПРИ НАЛИЧИИ)	2-11
1.5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	1-11		
Опасности, связанные		РАЗДЕЛ — 3 — ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ИНДИКАТОРЫ	
с техобслуживанием	1-11	И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	
Опасности, связанные с батареями	1-12	3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	3-1
		3.2 ОПИСАНИЕ	3-1

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ.....	3-2
Общие сведения.....	3-2
Таблички	3-2
Грузоподъемность	3-2
Устойчивость	3-2
3.4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ	3-4
Пульт управления с земли	3-5
Рукоятка ручного опускания платформы... ..	3-7
3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ	3-8
Органы пульта управления с платформы... ..	3-9
Индикаторная панель управления	3-13
3.6 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ.....	3-15
Селекторный переключатель «Платформа/земля»	3-15
Переключатель аварийного останова	3-15
Переключатель скоростей.....	3-16
Процедура запуска	3-16
3.7 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА	3-17
3.8 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3-17
Загрузка платформы.....	3-17

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
Движение (ход)	3-18
Движение вперед	3-18
Движение задним ходом.....	3-18
Движение по склонам.....	3-18
Рулевое управление	3-19
Выравнивающие домкраты	3-21
Автоматическое выравнивание.....	3-21
Выравнивание вручную (регулировка) ...	3-22
Подъем и опускание платформы.....	3-23
Подъем	3-23
Опускание	3-23
Удлинитель платформы.....	3-24
Платформа с приводом	3-24
Вспомогательное питание	3-25
Генератор.....	3-25
3.9 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	3-25
3.10 СКОБЫ ДЛЯ ПРИВЯЗКИ/ПОДЪЕМА	3-26
Крепление	3-26
Подъем	3-26
3.11 БУКСИРОВКА.....	3-26

РАЗДЕЛ — 4 — АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4-1
--------------------------	-----

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
4.2 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ.....	4-1	Вместимости.....	5-3
4.3 АВАРИЙНЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ	4-2	Шины	5-4
Переключатель аварийного останова.....	4-2	Двигатели	5-5
Пульт управления с земли.....	4-2	Массы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости.....	5-6
Ручное опускание	4-2	Смазка.....	5-7
4.4 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.....	4-3	5.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ.....	5-12
Использование средств управления с земли.....	4-3	Предохранительная опора	5-12
Оператор не способен управлять машиной	4-3	Топливный бак	5-14
Платформа застряла наверху.....	4-3	Приводная ступица.....	5-14
Выравнивание опрокинувшейся машины..	4-3	Гидравлическое масло	5-15
Осмотр после аварийного происшествия..	4-4	Скользкие изнашиваемые накладки	5-15
4.5 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ	4-4	Замена масла с фильтром — Deutz — D 2011 L03.....	5-15
		Замена масла с фильтром — Deutz D 2,9 L4 — T4F.....	5-16
		Замена масла с фильтром — GM — 3.0 — Dual Fuel	5-16
		Топливный фильтр — Deutz	5-17
		Топливный фильтр — Deutz D 2,9 L4 — T4F	5-17
		Топливный фильтр (бензиновый) — GM...	5-17
РАЗДЕЛ — 5 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ			
5.1 ВВЕДЕНИЕ	5-1		
5.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	5-1		
5.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5-2		
Размеры.....	5-3		

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
Воздушный фильтр	5-18
Электронный регулятор давления (только для сжиженного газа)	5-18
Топливный фильтр (пропан) — GM	5-18
5.5 СЛИВ СКОПИВШЕГОСЯ МАСЛА ИЗ РЕГУЛЯТОРА ПРОПАНА	5-19
5.6 ЗАМЕНА ПРОПАНОВОГО ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА	5-21
Снятие	5-21
Установка	5-22
5.7 СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ	5-22
5.8 ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ	5-23
5.9 ШИНЫ И КОЛЕСА	5-23
Повреждение шины	5-23
Замена шины	5-24
Замена колеса	5-24
Установка колес	5-24
5.10 РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК	5-26

РАЗДЕЛ — 6 — ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ	
2-1. Схема обхода машины	2-5
2-2. Точки обхода машины — лист 1 из 2	2-6
2-3. Точки обхода машины — лист 2 из 2	2-7
3-1. Расположение органов управления машины (все модели)	3-3
3-2. Пульт управления с земли	3-4
3-3. Пульт управления с платформы	3-8
3-4. Панель индикаторов	3-14
3-5. Продольный и поперечный уклоны	3-20
3-6. Таблица подъема и привязки (лист 1 из 2) ...	3-27
3-7. Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2) ...	3-28
5-1. Моторное масло/дизель, технические характеристики рабочей температуры — Deutz — лист 1 из 2	5-9
5-2. Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры — Deutz — лист 2 из 2	5-10
5-3. Моторное масло, технические характеристики рабочей температуры — GM — лист 1 из 2	5-11
5-4. Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры —	

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
GM — лист 2 из 2	5-12	5-5 Характеристики двигателя Deutz — D 2,9 L4 — T4F	5-5
5-5. Компоненты, техобслуживание которых выполняется оператором (все модели)	5-14	5-6 Характеристики двигателя Deutz F3M2011 ...	5-5
5-6. Узел фиксатора фильтра	5-22	5-7 Характеристики двигателя GM 3,0 л	5-6
5-7. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ANSI) ..	5-28	5-8 Массы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости	5-6
5-8. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ANSI) ..	5-29	5-9 Гидравлическое масло	5-7
5-9. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	5-33	5-10 Характеристики смазочных материалов	5-7
5-10. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	5-34	5-11 Таблица моментов затяжки колесных гаек ...	5-25
		5-12 Пояснения к расположению наклеек — ANSI	5-28
		5-13 Пояснения к расположению наклеек — ЕС/АВСТРАЛИЯ	5-33
		6-1 Журнал проверок и ремонта	6-1
СПИСОК ТАБЛИЦ			
1-1 Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)	1-7		
1-2 Шкала Бофорта (только для справки)	1-8		
2-1 Таблица осмотров и техобслуживания	2-3		
2-2 Максимальная высота выключения	2-8		
2-3 Настройки выключения при наклоне	2-9		
3-1 Грузоподъемность платформы	3-17		
5-1 Рабочие характеристики	5-2		
5-2 Размеры	5-3		
5-3 Вместимости	5-3		
5-4 Характеристики шин	5-4		

РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ — ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
-------------------------	------	-------------------------	------

Эта страница намеренно оставлена пустой.

РАЗДЕЛ 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе излагаются необходимые указания по надлежащей и безопасной эксплуатации и техобслуживанию машины. Чтобы обеспечить надлежащую эксплуатацию машины, следует в обязательном порядке разработать ежедневные процедуры на основании содержания данного руководства. В целях обеспечения безопасной работы машины также необходимо, чтобы на основании информации, приведенной в данном руководстве и в Руководстве по техобслуживанию и ремонту, квалифицированный специалист разработал программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Владелец, пользователь, оператор или арендатор машины не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, пока не будет прочитано данное руководство, проведено обучение, и работа машины проверена под наблюдением опытного и квалифицированного оператора.

Эти разделы определяют ответственность владельца, пользователя, оператора, арендодателя и арендатора машины в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации. Если у вас есть какие-либо вопросы в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации, обращайтесь, пожалуйста, в компанию «JLG Industries, Inc.» («JLG»).

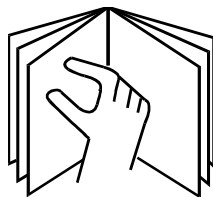
ОСТОРОЖНО

НЕВЫПОЛНЕНИЕ УКАЗАНИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ И ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА, А ТАКЖЕ К ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.

1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Теоретическое и практическое обучение оператора

- Перед началом работы на машине необходимо полностью прочитать и понять Руководство по эксплуатации и технике безопасности. Чтобы получить разъяснения, задать вопросы или запросить дополнительную информацию по любым разделам настоящего руководства, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



- Оператор не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, не пройдя надлежащее обучение у квалифицированных и уполномоченных лиц.
- Допускайте к работе на машине только уполномоченных на это и квалифицированных работников, которые продемонстрировали понимание безопасной и надлежащей эксплуатации и техобслуживания машины.

- Внимательно прочитайте все предупредительные надписи «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!» и следуйте содержащимся в них указаниям; кроме того, прочитайте и выполняйте инструкции по эксплуатации, помещенные на самой машине и приведенные в данном руководстве.
- Обеспечьте использование машины по ее назначению, установленному компанией JLG.
- Все операторы должны знать средства аварийного управления и действия с машиной в аварийных ситуациях, описание которых приводится в данном руководстве.
- Внимательно прочитайте, изучите и соблюдайте все действующие правила работодателя и постановления местных органов власти и правительства, касающиеся использования и применения данной машины.

Осмотр места работы

- Прежде чем приступить к работе на машине, во избежание опасностей пользователь должен принять меры по обеспечению безопасности на рабочей площадке.
- Когда машина находится на грузовике, прицепе, железнодорожной платформе, судне, строительных лесах или на другом оборудовании, не вращайте поворотную площадку и не поднимайте платформу, если на такое применение нет письменного разрешения компании JLG.

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в отсутствии на рабочей площадке таких потенциально опасных препятствий на высоте, как линии электропередачи, мостовые краны и другие виды оборудования.
- Проверьте опорную поверхность на отсутствие ям, бугров, спадов, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других источников потенциальной опасности.
- Проверьте рабочую зону на отсутствие опасных участков. Не работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG специального разрешения на ее использование для этой цели.
- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом.
- Эта машина может эксплуатироваться при допустимых температурах окружающей среды от -20°C до 40°C . В отношении оптимальной работы машины за пределами этого диапазона температур проконсультируйтесь с компанией JLG.
- Не приступайте к работе на данной машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями по техобслуживанию и осмотру, приведенными в Руководстве по техобслуживанию и ремонту машины.
- Убедитесь в том, что все предохранительные устройства функционируют нормально. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.

ОСТОРОЖНО

ВНЕСЕНИЕ МОДИФИКАЦИЙ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПЛАТФОРМЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

- Не работайте на машине, если на ней отсутствуют таблички или наклейки с правилами техники безопасности или инструкциями или если надписи на них неразборчивы.
- Проверьте машину на отсутствие модификаций ее исходных компонентов. Убедитесь в том, что все модификации были разрешены компанией «JLG».
- Не допускайте скопления мусора на деке платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, консистентной смазки и других скользких веществ на обувь и деку платформы.

Осмотр машины

- Не приступайте к работе на машине до проведения всех осмотров и функциональных проверок в соответствии с разделом 2 данного руководства.

1.3 РАБОТА

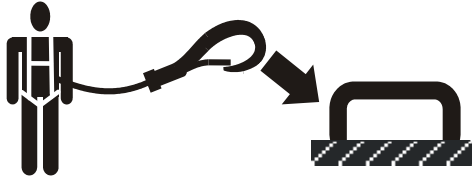
Общие сведения

- Эксплуатация машины требует полной концентрации внимания. Полностью остановите машину, прежде чем использовать любое устройство (например, сотовый телефон, рацию и т. д.), которое будет отвлекать ваше внимание от безопасной эксплуатации машины.
- Не используйте машину ни в каких других целях, кроме подъема работников, их инструментов и оборудования.
- Прежде чем приступить к работе на машине, пользователь должен ознакомиться с возможностями машины и рабочими характеристиками всех ее функций.
- Никогда не работайте на неисправной машине. В случае неисправности выключите машину. Снимите машину с эксплуатации и известите об этом руководство.
- Не снимайте, не модифицируйте и не деактивируйте какие бы то ни было предохранительные устройства.
- Никогда не передвигайте контрольный переключатель или рычаг управления через нейтральное положение в обратном направлении. Обязательно установите переключатель в нейтральное положение и остановитесь, прежде чем передвигать переключатель на следующую функцию. Нажимайте на рычаги управления медленно и равномерно.

- За исключением чрезвычайных ситуаций, не разрешайте работникам манипулировать или управлять машиной с земли, если на платформе находятся люди.
- Не перевозите материалы непосредственно на поручнях платформы без разрешения компании JLG.
- При нахождении на платформе двух или более человек ответственность за все операции машины несет оператор.
- Обязательно убедитесь в том, что механизированные инструменты хранятся надлежащим образом, и никогда не допускайте, чтобы они свисали на шнурах из рабочей зоны платформы.
- Не пытайтесь толкать или тянуть застрявшую или выключенную машину; тяните машину только за тяжелые скобы, находящиеся на шасси.
- Перед тем как сойти с машины, полностью опустите платформу и выключите все питание.
- При эксплуатации машины снимайте с себя все кольца, часы и ювелирные украшения. Не носите неприлегающую одежду и закрепляйте длинные волосы, так как они могут попасть и запутаться в оборудовании.
- Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.

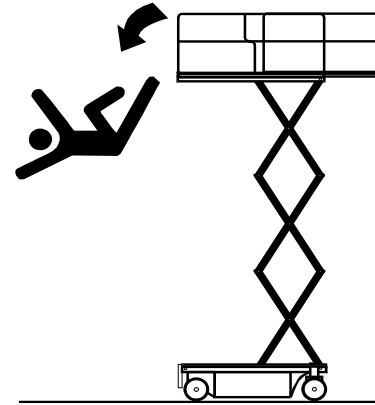
Остерегайтесь расцепления и падения

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в том, что все дверцы и поручни заперты и закреплены в надлежащем положении.



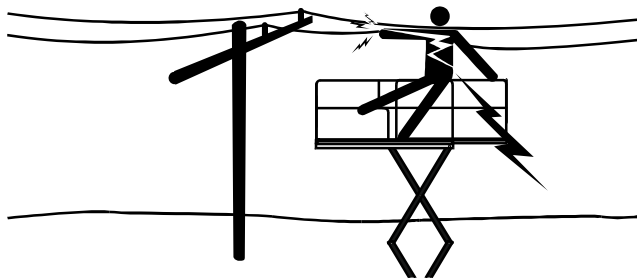
- Компания «JLG Industries» рекомендует всем, кто находится на платформе, надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прикрепляя их тросами к установленным точкам крепления. За дополнительной информацией о требованиях к средствам от падения с машин компании JLG, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.
- Найдите на платформе надлежащие места крепления и надежно прикрепите к ним страховочный трос. Прикрепляйте только по 1 (одному) тросу к каждой точке крепления.
- Входите и выходите только через дверцу. Будьте чрезвычайно осторожны, поднимаясь на платформу или спускаясь с нее. Убедитесь в том, что узел платформы полностью опущен. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, стойте лицом к машине. Поднимаясь на

машину или спускаясь с нее, все время опирайтесь на машину тремя точками: двумя руками и одной ногой или двумя ногами и одной рукой.



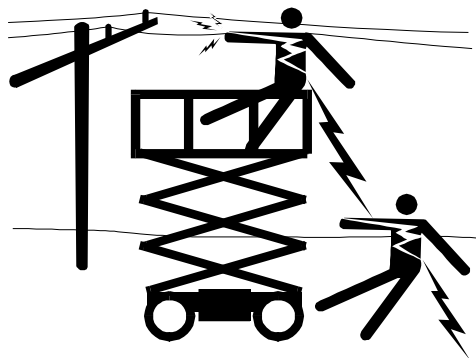
- Всегда твердо упирайтесь обеими ногами в пол платформы. Находясь на машине, никогда и ни для какой цели не пользуйтесь стремянками, ящиками, ступеньками, планками и другими аналогичными приспособлениями.
- Никогда не используйте рычаги ножниц для подъема или спуска с платформы.
- Не допускайте попадания масла, грязи и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

Остерегайтесь поражения электрическим током



- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте или приближении к токонесущим частям.
- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи, электрооборудования или любых находящихся под током деталей (как оголенных, так и изолированных), руководствуясь минимальным расстоянием безопасного приближения, показанным в Табл. 1–1.
- Прибавьте допуск на движение машины и раскачивание линии электропередачи.
- При работе вблизи линий электропередач или электрооборудования под напряжением до 50 000 В расстояние от них до любой части машины, находящихся на ней людей, инструментов и оборудования должно состав-

лять не менее 3 метров. При каждом приращении до 30 000 В увеличивайте это расстояние на 0,3 м.



- Минимальное расстояние безопасного приближения можно уменьшить, установив изолирующие барьеры для предотвращения контакта, если эти барьеры рассчитаны на напряжение ограждаемой линии. Эти барьеры не должны являться частью машины (или быть прикреплены к ней). Минимальное расстояние безопасного приближения может быть уменьшено до расстояния, определяемого конструктивными рабочими размерами изолирующего барьера. Решение должно быть принято квалифицированным работником в соответствии с требованиями работодателя, а также местными или государственными требованиями к работе вблизи оборудования, находящегося под напряжением.



НЕ МАНЕВРИРУЙТЕ МАШИНОЙ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРСОНАЛ В ЗАПРЕТНУЮ ЗОНУ (МРБП). СЧИТАЙТЕ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ И ПРОВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД ТОКОМ, ЕСЛИ ВАМ ТОЧНО НЕ ИЗВЕСТНО, ЧТО ОНИ ОБЕСТОЧЕНЫ.

Табл. 1–1. Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)

ДИАПАЗОН НАПРЯЖЕНИЙ (между фазами)	МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ БЕЗОПАСНОГО ПРИБЛИЖЕНИЯ м
0–50 кВ	3
От 50 кВ до 200 кВ	5
От 200 кВ до 350 кВ	6
От 350 кВ до 500 кВ	8
От 500 кВ до 750 кВ	11
От 750 кВ до 1000 кВ	14
ПРИМЕЧАНИЕ. Это требование должно соблюдаться, если правила работодателя, местные или государственные нормативы не являются более жесткими.	

Остерегайтесь опрокидывания

- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайтесь по неустойчивым поверхностям.
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с рельефом местности. Во время движения не превышайте допустимых значений бокового откоса и уклона.
- Не поднимайте платформу и не ведите машину с поднятой платформой по наклонной и неровной поверхности или по мягкому грунту или рядом с такими участками. Прежде чем поднимать платформу или двигаться с поднятой платформой, убедитесь в том, что машина установлена на твердой, горизонтальной и гладкой поверхности.
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовики и другие поверхности проверьте несущую способность таких поверхностей.
- Никогда не превышайте максимальную рабочую нагрузку, указанную на платформе. Держите все нагрузки в пределах платформы, если иное не разрешено компанией «JLG».
- Держите шасси машины на расстоянии не менее 0,6 м от выбоин, выступов, щелей, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других потенциальных опасностей на поверхности земли.

- Не работайте на машине, если скорость ветра превышает спецификации, указанные в разделе 6, Табл. 5–1, или на табличке грузоподъемности на щите платформы.

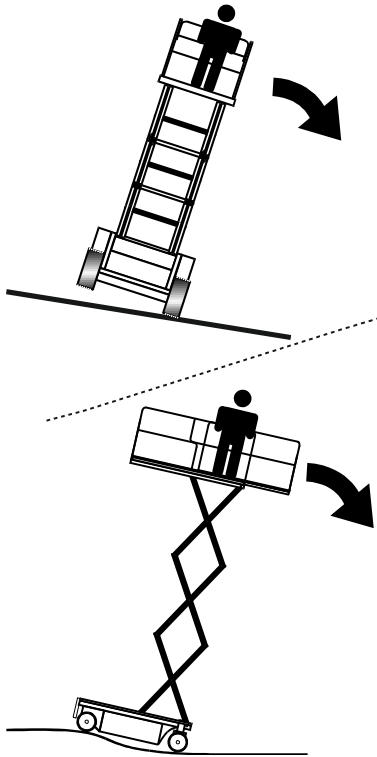


ВНИМАНИЕ

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ СКОРОСТЬ ВЕТРА ПРЕВЫШАЕТ СПЕЦИФИКАЦИИ, УКАЗАННЫЕ В РАЗДЕЛЕ 5, ТАБЛ. 5-2 ИЛИ НА ТАБЛИЧКЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НА ЩИТЕ ПЛАТФОРМЫ.

Табл. 1–2. Шкала Бофорта (только для справки)

БАЛЛЫ БОФОРТА	СКОРОСТЬ ВЕТРА	ОПИСАНИЕ	УСЛОВИЯ НА СУШЕ
	м/с		
0	0-0,2	Штиль	Штиль. Дым поднимается вертикально.
1	0,3-1,5	Тихий ветер	Дым отклоняется от вертикального направления.
2	1,6-3,3	Легкий ветер	Ветер чувствуется кожей. Листья шелестят.
3	3,4-5,4	Слабый ветер	Листья и маленькие ветви деревьев непрерывно колеблются.
4	5,5-7,9	Умеренный ветер	Ветер поднимает пыль и бумажки. Качаются небольшие ветви деревьев.
5	8,0-10,7	Свежий ветер	Качаются тонкие стволы деревьев.
6	10,8-13,8	Сильный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Флаги развеваются почти горизонтально. Использование зонтов затруднено.
7	13,9-17,1	Крепкий ветер	Качаются стволы деревьев. Трудно идти против ветра.
8	17,2-20,7	Очень крепкий ветер	Ломаются тонкие ветки деревьев. Автомобили разворачивает на дороге.
9	20,8-24,4	Шторм	Легкие повреждения строений.

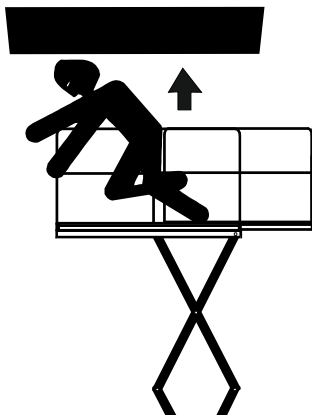


- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к соседней конструкции. Никогда не прикрепляйте провод, кабель или иные подобные предметы к платформе.
- При работе вне помещения не покрывайте бока платформы и не перевозите на ней предметы с большой площадью поверхности. Такие добавления увеличивают открытую ветру площадь машины.
- Не увеличивайте размер платформы при помощи несанкционированных удлинителей деки или приставных устройств.
- Если узел ножничных рычагов или платформа застрянет в таком положении, при котором одно или несколько колес отрываются от земли, то, прежде чем пытаться высвободить машину, необходимо удалить с платформы людей. Для стабилизации машины и снятия работников используйте подъемные краны, вилочные погрузчики или другое надлежащее оборудование.

Остерегайтесь раздавливания и столкновения

- Все операторы и наземные работники должны работать в установленных касках.
- Во время работы и при подъеме без использования предохранительной опоры держите руки и ноги в стороне от узла ножничных рычагов.

- Во время движения следите за препятствиями вблизи машины и над ней. При подъеме или опускании платформы проверяйте просветы над платформой, по бокам и под полом.
- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.



- При проезде через зоны с ограниченным обзором выставляйте сигнальщика.
- Во время выполнения всех операций люди, не участвующие в них, должны находиться на расстоянии не менее 1,8 м от машины.

- При любых условиях движения оператор должен ограничивать скорость дорожного движения в соответствии с состоянием дорожного покрытия, напряженностью движения, качеством обзора, углом наклона, местонахождением работников и другими факторами.
- Учитывайте тормозной путь при всех скоростях движения. При движении на высокой скорости, прежде чем остановиться, переключитесь на низкую скорость. Движение под уклон или в гору производится только на малой скорости.
- Не используйте скоростную передачу в замкнутом или тесном пространстве, а также при движении назад.
- Во избежание ударов по машине, повреждения средств управления и травм людей, находящихся на платформе, всегда будьте крайне осторожны и объезжайте препятствия.
- Позаботьтесь о том, чтобы операторам другого подвешенного и наземного оборудования было известно о присутствии подъемной платформы. Отключайте питание мостовых кранов. В случае необходимости загородите зону настила.
- Не выполняйте работы над персоналом, находящимся на земле. Предупреждайте персонал, что нельзя работать, стоять или ходить под поднятой платформой. При необходимости установите на полу ограждение.

1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА

- Ни в коем случае не допускайте работников на платформу во время операций по буксировке, подъему или перевозке.
- Эта машина подлежит буксировке только в случае аварии, неисправности, отключения питания, а также погрузки или разгрузки. См. процедуры аварийной буксировки.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой платформа должна быть полностью втянута, и на ней не должно быть никаких инструментов.
- При подъеме машины вилчатым погрузчиком помещайте вилочные захваты только в указанных местах машины. Используйте для подъема машины вилочный погрузчик достаточной грузоподъемности.
- Информация о подъеме машины содержится в разделе 3.

1.5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот подраздел содержит общие указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания данной машины. Дополнительные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания машины, содержатся

в соответствующих разделах данного руководства и в руководстве по техобслуживанию и ремонту. Чрезвычайно важно, чтобы работники техобслуживания обращали особое внимание на эти указания по технике безопасности, чтобы не допустить травм работников и повреждения машины или другого имущества. В целях обеспечения безопасной работы машины необходимо, чтобы квалифицированное лицо разработало программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Опасности, связанные с техобслуживанием

- Прежде чем приступить к выполнению любых регулировок или ремонтных работ, отключите питание от всех средств управления и убедитесь в том, что все движущиеся части защищены от самопроизвольного движения.
- Никогда не работайте под поднятой платформой и, если возможно, полностью опускайте ее в самое нижнее положение. Если это невозможно, поставьте платформу на опору и ограничьте ее движение надлежащими предохранительными опорами, колодками или подвесными опорами.
- НЕ пытайтесь отремонтировать или затянуть шланги или фитинги гидравлической системы при работающем двигателе, или когда гидравлическая система находится под давлением.

- Прежде чем отсоединять или снимать гидравлические компоненты, обязательно сбрасывайте гидравлическое давление из всех гидравлических цепей.



- НЕ подставляйте руку, чтобы обнаружить утечку. Используйте для этого кусок картона или бумаги. Для защиты рук от брызг жидкости работайте в перчатках.
- Обязательно используйте запасные части или компоненты, идентичные или эквивалентные первоначальным частям или компонентам машины.
- Никогда не пытайтесь перемещать тяжелые детали без применения механического устройства. Не оставляйте тяжелые объекты в неустойчивом положении. Обязательно обеспечивайте надлежащую опору при подъеме компонентов машины.
- Используйте только одобренные негорючие чистящие растворители.
- Не заменяйте узлы, критические с точки зрения устойчивости, такие как аккумуляторные батареи или сплошные шины, узлами, имеющими другой вес или другие характеристики. Не вносите никаких изменений, которые могли бы повлиять на устойчивость.

- Веса компонентов, имеющих исключительно важное значение для устойчивости машины, указаны в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

ОСТОРОЖНО

ВНЕСЕНИЕ МОДИФИКАЦИЙ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПЛАТФОРМЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Опасности, связанные с батареями

- Всегда отсоединяйте батареи при техобслуживании электрических компонентов или проведении сварочных работ на машине.
- Во время зарядки или техобслуживания батареи не допускайте курения поблизости от нее, а также воздействия прямого огня или искр.
- Не кладите инструменты или другие металлические предметы на клеммы батареи.
- При техобслуживании батарей всегда используйте средства защиты рук, глаз и лица. Не допускайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу или на одежду.

ВНИМАНИЕ

ЖИДКОСТЬ В БАТАРЕЯХ ОБЛАДАЕТ СИЛЬНЫМИ КОРРОЗИОННЫМИ СВОЙСТВАМИ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЕЕ ПОПАДАНИЯ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ.

**НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ КИСЛОТОЙ УЧАСТОК КОЖИ
ЧИСТОЙ ВОДОЙ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

- Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Не допускайте переполнения батарей. Добавляйте дистиллированную воду в батареи только после полной их зарядки.



ПРИМЕЧАНИЯ:

РАЗДЕЛ 2. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ

2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ

Подъемная платформа предназначена для работы людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.

Обучение оператора

Оператор должен пройти обучение в следующих областях.

1. Использование и ограничения средств управления с платформы и с земли, а также аварийных средств управления и систем обеспечения безопасности.
2. Указатели, инструкции и предупредительные надписи на машине.
3. Правила работодателя и государственные нормы.

4. Использование утвержденных страховочных средств, предотвращающих падение.
5. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.
6. Наиболее безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин и обрывов.
7. Способы избегать опасностей со стороны неизолированных электрических проводов.
8. Конкретные требования, связанные с рабочим заданием или областью применения машины.

Контроль обучения персонала

Обучение персонала должно проводиться под наблюдением квалифицированного специалиста, на открытом участке без препятствий, до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления машиной и работы на ней.

Ответственность оператора

Оператора следует проинструктировать о том, что он обязан и уполномочен выключать машину в случае неисправности или возникновения других опасных условий на машине или на рабочей площадке.

2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указана периодичность осмотров и техобслуживания машины, рекомендуемая компанией JLG Industries, Inc. Дополнительные требования к подъемным платформам содержатся в местных нормативах. Проверки и техобслуживание следует, по мере необходимости, проводить чаще, если машина эксплуатируется в суровых или неблагоприятных условиях, используется с повышенной интенсивностью или работает в тяжелом режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ

JLG INDUSTRIES, INC. ПРИЗНАЕТ В КАЧЕСТВЕ ОБУЧЕННОГО НА ЗАВОДЕ ТЕХНИКА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЛИЦО, УСПЕШНО ОКОНЧИВШЕЕ КУРСЫ КОМПАНИИ JLG ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.

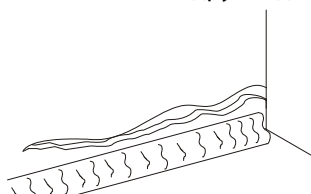
Табл. 2–1. Таблица осмотров и техобслуживания

Тип	Периодичность	Главное ответственное лицо	Квалификация обслуживающего персонала	Справочные материалы
Осмотр перед началом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой замене оператора.	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Осмотр перед поставкой (см. примечание)	Перед каждой доставкой в связи с продажей, предоставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Частые осмотры	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины; или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца, или если машина куплена поддержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Ежегодный осмотр машины (см. примечание)	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра.	Владелец, дилер или пользователь	Обученный на заводе техник по обслуживанию (рекомендуется)	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту
ПРИМЕЧАНИЕ. Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.				

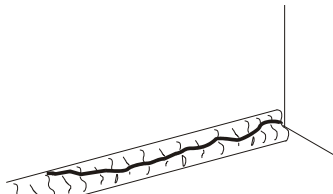
Осмотр перед началом работы

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все проверки, перечисленные ниже.

1. **Чистота** — проверьте все поверхности на отсутствие утечек (масла, топлива и электролита из аккумуляторной батареи) и посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
2. **Конструкция** — осмотрите конструкцию машины и убедитесь в отсутствии вмятин, повреждений, трещин сварных швов и основного металла, а также других дефектов.



Трещина основного металла



Трещина сварного шва

3. **Наклейки и таблички** — проверьте чистоту и разборчивость надписей всех наклеек и табличек. Убедитесь в том, что все наклейки и таблички находятся на месте (см. пункт «Расположение наклеек» в разделе 3). Позаботьтесь о том, чтобы очистить или заменить все наклейки и таблички с неразборчивыми надписями.

4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности** — убедитесь в том, что экземпляры руководства по эксплуатации и технике безопасности, руководства по технике безопасности Ассоциации производителей оборудования (АЕМ) (только для рынков ANSI) и руководства ANSI по распределению обязанностей (только для рынков ANSI) находятся в погодостойком футляре для хранения.
5. **Обход машины** — см. рис. 2-1.
6. **Аккумуляторная батарея** — зарядите по необходимости.
7. **Топливо** (для машин с двигателями внутреннего сгорания) — долейте надлежащее топливо по необходимости.
8. **Гидравлическое масло** — проверьте уровень гидравлического масла. Долейте гидравлическое масло по необходимости.
9. **Функциональная проверка** — по окончании обхода выполните функциональную проверку всех систем на участке, на котором нет препятствий ни на высоте, ни на уровне земли. Более подробные инструкции см. в разделе 4.

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ОНА НЕ РАБОТАЕТ КАК СЛЕДУЕТ! СООБЩИТЕ О ВОЗНИКШЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ СООТВЕТСТВУЮЩИМ РАБОТНИКАМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ. НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ПОКА РАБОТА НА НЕЙ НЕ БУДЕТ ПРИЗНАНА БЕЗОПАСНОЙ.

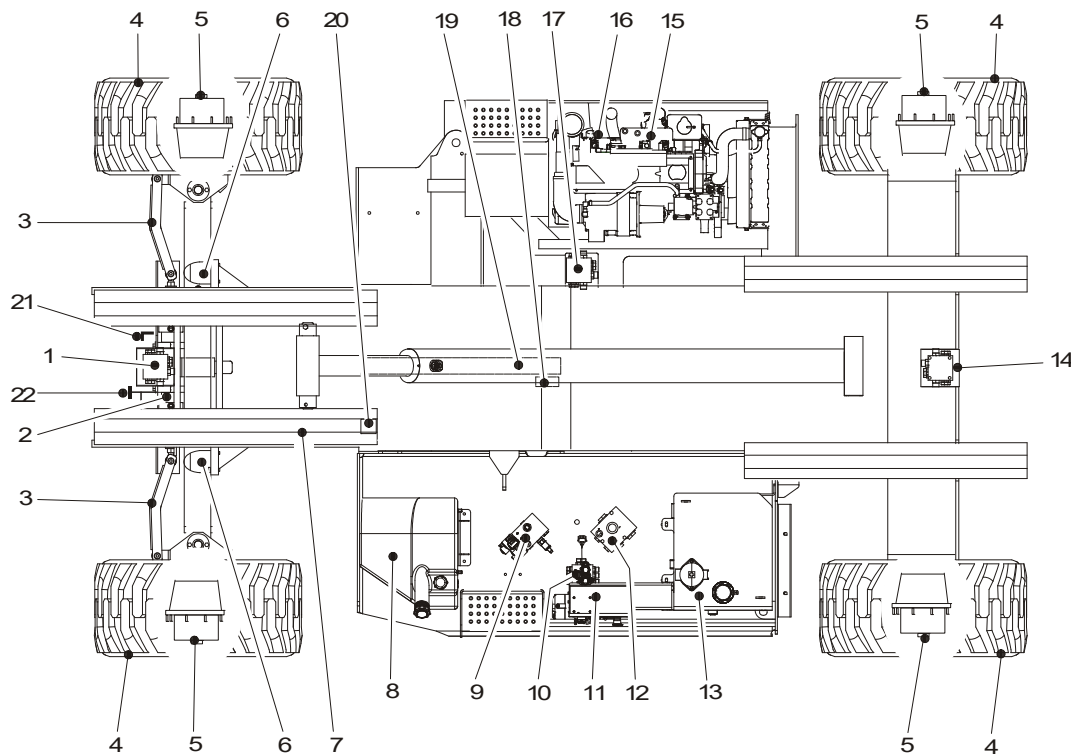


Рис. 2-1. Схема обхода машины

Общие сведения

Начинайте обход машины с позиции 1 (см. схему). Переходите вправо (против часовой стрелки, если смотреть сверху), последовательно проверяя каждую позицию по пунктам контрольного списка обхода.

⚠ ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБХОДА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПИТАНИЕ МАШИНЫ ВЫКЛЮЧЕНО.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ОСМОТРЕТЬ ШАССИ СНИЗУ. ПРИ ПРОВЕРКЕ ЭТОЙ ОБЛАСТИ ЧАСТО ОБНАРУЖИВАЮТСЯ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ. При проверке каждого узла убедитесь в отсутствии ослабевших или недостающих деталей, в том, что все компоненты надежно закреплены, и в том, что, помимо любых других упомянутых пунктов, нет никаких внешних признаков повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Все колесные гайки необходимо затягивать с моментом 240 Н·м.

1. Клапан коллектора качающегося моста (только для машин с приводом на 2 колеса) (если применимо) — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
2. Цилиндр рулевого управления — см. примечание.
3. Шпиндель, соединительная тяга и рычажный механизм хода — см. примечание.
4. Колеса и шины — надежно закреплены, все зажимные гайки на месте. См. разд. 6 «Шины и колеса». Убедитесь в отсутствии повреждений и коррозии колес.
5. Приводная ступица — см. примечание.
6. Качающийся мост, качающийся цилиндр — см. примечание.
7. Рычаги подъемника ножничного типа, центрирующая тяга и скользящие изнашиваемые накладки — см. примечание.
8. Топливный бак — см. примечание.
9. Главный клапан управления — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.

Рис. 2–2. Точки обхода машины — лист 1 из 2

10. Клапан выравнивающего домкрата (при наличии) — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
11. Устройства управления с земли — таблички надежно закреплены и надписи на них разборчивы, контрольные переключатели установлены в нейтральное положение, переключатель аварийного останова функционирует нормально. Маркировка устройств управления разборчива.
12. Клапан привода (если применимо) — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
13. Гидравлический бак — указатель уровня гидравлической жидкости на баке показывает рекомендованный уровень. Колпачок дыхательного клапана закреплен и работает.
14. Клапан коллектора (только для машин с приводом на 4 колеса) (если применимо) — см. примечание.
15. Узел двигателя и гидравлического насоса — см. примечание.
16. Установка/прокладка проводов аккумуляторной батареи — см. примечание.
17. Клапан коллектора привода (только для машин с приводом на 4 колеса) (если применимо) — см. примечание.
18. Поворотный переключатель — см. примечание.
19. Подъемный цилиндр — см. примечание.
20. Бесконтактный переключатель — см. примечание.
21. Предохранительная опора — см. примечание.
22. Ручное опускание — см. примечание.
23. Пульт управления с платформы (не показан) — табличка прикреплена и надпись на ней разборчива, рычаг управления и переключатели установлены в нейтральное положение, все защитные щитки переключателей установлены, курковый переключатели и переключатель аварийного останова работают должным образом, руководство по эксплуатации и технике безопасности находится в отделении для хранения.
24. Установка поручней платформы (не показана) — см. примечание.

Рис. 2–3. Точки обхода машины — лист 2 из 2

Функциональная проверка

Проведите функциональную проверку следующим образом:

1. С пульта управления на земле при отсутствии груза на платформе:
 - a. Убедитесь, что все защитные щитки переключателей установлены.
 - b. Включите все функции. См. Раздел 3, Органы управления, индикаторы и эксплуатация машины.
 - c. Проверьте вспомогательный источник питания (или ручное опускание). (Соответствующие рабочие процедуры см. в разделах, посвященные вспомогательному источнику оборудования (или ручному опусканию), данного руководства.)
 - d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.
2. С пульта управления на платформе:
 - a. Убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в нужном месте.
 - b. Убедитесь, что все защитные щитки переключателей установлены.

- c. Включите поочередно все функции и проверьте все концевые переключатели и выключатели. См. Раздел 3, Органы управления, индикаторы и эксплуатация машины, см. Табл. 2–2 и Табл. 2–3;
- d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.

Табл. 2–2. Максимальная высота выключения

Модель	Высота выключения транспортной передачи
3394RT	1,9–2,7 м
4394RT	2,1–3 м

Табл. 2–3. Настройки выключения при наклоне

Модель	Продольный наклон	Поперечный наклон
3394RT (ANSI, Австралия)	5° до полной высоты	5° до 8 м 4° до 9 м 3° до 10 м
4394RT (ANSI, Австралия)	5° до полной высоты	5° до 8 м 4° до 9 м 3° до 13 м
3394RT/4394RT (CSA)	3° до полной высоты	3° до полной высоты
3394RT/4394RT (EC)	5° до полной высоты	3° до полной высоты

3. Когда платформа находится в положении для транспортировки (хранения):
 - a. выведите машину на наклонную плоскость, не превышая номинального предела движения под уклон, и остановитесь, чтобы убедиться в исправности тормозов;
 - b. Убедитесь, что горит индикатор наклона платформы.

2.3 КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед началом проверки цилиндра блокировки убедитесь, что платформа полностью опущена, а поверхность, используемая для приближения к аппарели, является горизонтальной и ровной.

Проверка левого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед левым передним колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока левое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.

4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли).
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения приблизительно на 2,7 м для модели 3394RT или на 3,1 м для модели 4394RT.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что левое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
8. В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
9. Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
10. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
11. Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить колесо и позволить ему встать на землю. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуется включить ХОД.

12. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированным работникам устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

Проверка правого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед правым передним колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока правое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли).
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения приблизительно на 2,7 м для модели 3394RT или на 3,1 м для модели 4394RT.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.

7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что правое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
8. В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
9. Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
10. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
11. Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить колесо и позволить ему встать на землю. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуются включить ХОД.
12. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированным работникам устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

2.4 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА (ПРИ НАЛИЧИИ)

ВНИМАНИЕ

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ С ОДНОГО ВИДА ТОПЛИВА НА ДРУГОЙ ВОЗМОЖНО БЕЗ ОСТАНОВКИ ДВИГАТЕЛЯ. БУДЬТЕ КРАЙНЕ ОСТОРОЖНЫ И ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

Переход с бензина на сжиженный газ

1. Запустите двигатель с пульта управления с земли.
2. Откройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его против часовой стрелки.
3. При работающем двигателе установите переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение сжиженного газа.

Переход со сжиженного газа на бензин

1. При двигателе, работающем на сжиженном газе без нагрузки, переведите переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение «БЕНЗИН».
2. Если двигатель начнет глохнуть из-за недостатка бензина, установите переключатель в положение «СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ» до тех пор, пока двигатель не начнет работать плавно, затем верните переключатель в положение «БЕНЗИН». Повторяйте сколько нужно, до тех пор пока двигатель не начнет работать плавно на бензине.

Закройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его по часовой стрелке.

РАЗДЕЛ 3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ИНДИКАТОРЫ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

ПОСКОЛЬКУ ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ЗА ПРИМЕНЕНИЕМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ОПТИМАЛЬНЫХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ В ЭТИХ АСПЕКТАХ НЕСЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ И РАБОТНИКИ, ЭКСПЛУАТИРУЮЩИЕ МАШИНУ.

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания функций управления.

3.2 ОПИСАНИЕ

Эта машина представляет собой самоходный гидравлический подъемник, оснащенный рабочей платформой с механизмом подъема ножничного типа.

Подъемник ножничного типа, выпускаемый компанией «JLG», имеет главный операторский пульт управления, установленный на платформе. С этого пульта управления оператор может перемещать и направлять машину вперед и назад, поднимать и опускать платформу и приводить в действие оснащенный механическим приводом удлинитель деки и аутригеры (при наличии таковых). На машине имеется пульт управления с земли, которым блокируется пульт управления с платформы. Органы управления с земли поднимают и опускают платформу. Органы управления с земли должны использоваться только в аварийной ситуации, чтобы опустить платформу на землю, если оператор, находящийся на платформе, не в состоянии это сделать.

3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Общие сведения

Хорошее знание рабочих характеристик и ограничений машины всегда является первым требованием, предъявляемым к любому пользователю, независимо от его опыта работы с аналогичным оборудованием.

Таблички

Важные моменты, о которых необходимо помнить во время работы, содержатся в табличках с надписями «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!», «ВАЖНО!» И «ИНСТРУКЦИИ», помещенных на пультах управления. Эта информация имеется в разных местах и предназначена для того, чтобы напоминать работникам о потенциальных опасностях, связанных с рабочими характеристиками и ограничениями нагрузки машины. Определения приведенных выше табличек содержатся во введении.

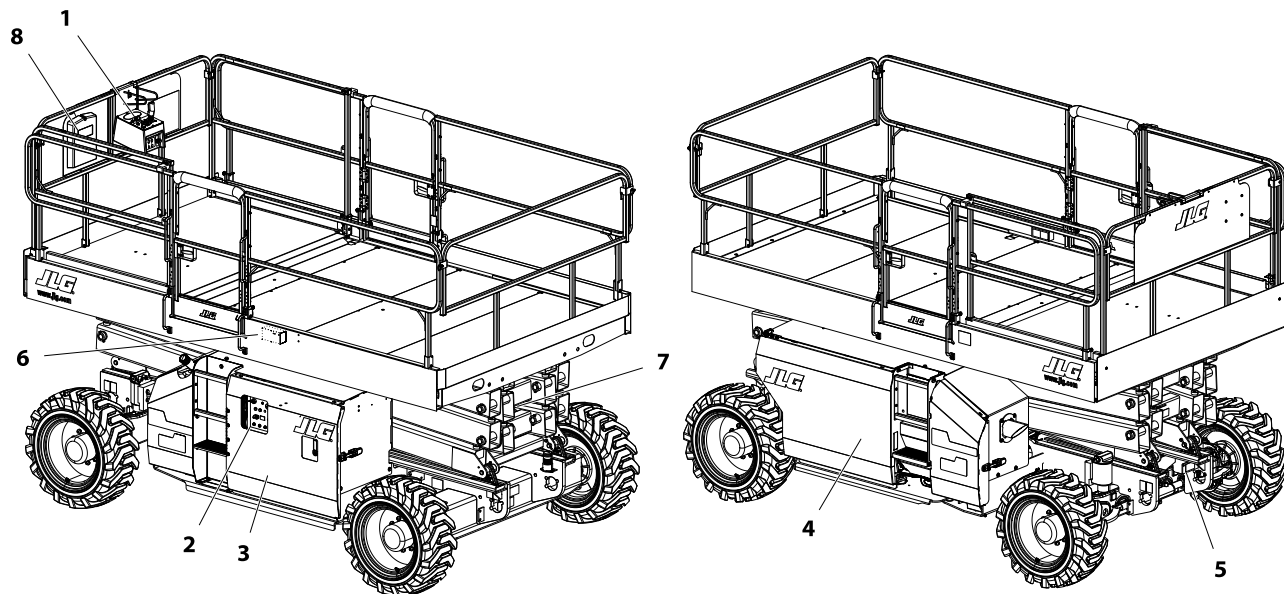
Грузоподъемность

Для подъема платформы выше транспортного положения с грузом или без груза необходимо выполнить следующие условия.

1. Машина установлена на гладкой твердой и горизонтальной поверхности.
2. Вес груза не превышает номинальной грузоподъемности, установленной изготовителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.

Устойчивость

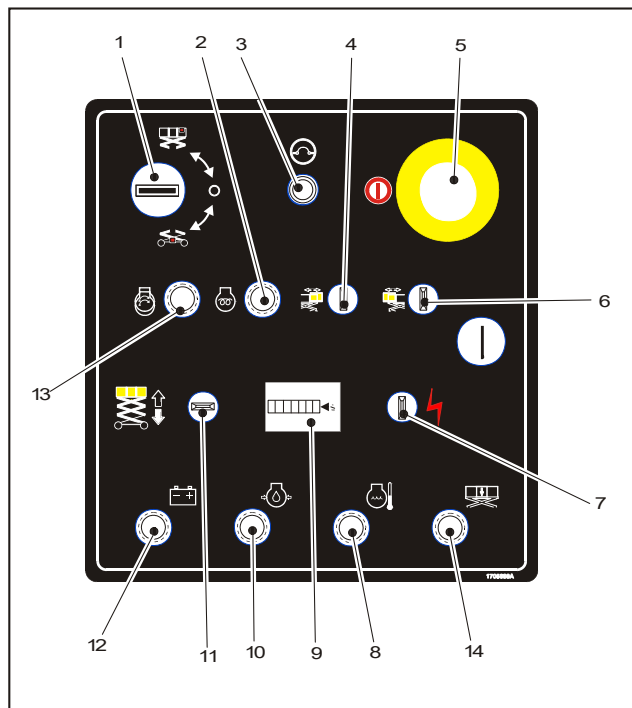
Эта машина в том виде, в каком она была изготовлена компанией «JLG», при условии ее эксплуатации в пределах номинальной грузоподъемности и на ровных опорных поверхностях, обеспечивает устойчивость положения в воздухе для всех положений платформы.



- | | |
|--|---|
| 1. Пульт управления с платформы | 5. Т-образная рукоятка ручного опускания платформы |
| 2. Пульт управления с земли | 6. Штепсельная вилка источника питания переменного тока платформы |
| 3. Отсек топливного и гидравлического баков | 7. Ножничные рычаги — предохранительная опора |
| 4. Отсек двигателя / насоса / аккумуляторной батареи | 8. Отделение для хранения документации |

Рис. 3–1. Расположение органов управления машины (все модели).

3.4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ



1. Переключатель управления с платформы / с земли
2. Запальная свеча (только для машин с дизельными двигателями)
3. Автоматический выключатель
4. Платформа с приводом (передняя) (при наличии)
5. Переключатель аварийного останова
6. Платформа с приводом (задняя) (при наличии)
7. Вспомогательный источник питания (при наличии)
8. Температура воды
9. Счетчик моточасов
10. Давление масла
11. Схема
12. Аккумуляторная батарея
13. Старт
14. Индикатор перегрузки платформы (при наличии такового)

Рис. 3–2. Пульт управления с земли

Пульт управления с земли (см. Рис. 3–2.)

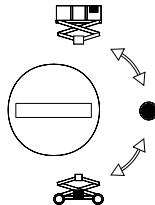


ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, ЕСЛИ НА ПЛАТФОРМЕ НАХОДЯТСЯ ЛЮДИ.

ВЫПОЛНЯЙТЕ КАК МОЖНО БОЛЬШЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРОВЕРОК И ОСМОТРОВ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ, НАХОДЯЩЕГОСЯ НА ЗЕМЛЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы не разрядить батареи при остановке машины на ночную стоянку или для зарядки батарей, переключатель аварийной остановки и селекторные переключатели питания должны быть установлены в положение «Выкл».

- 1. Переключатель управления с платформы / с земли (селекторный переключатель питания)** — трехпозиционный селекторный переключатель питания, приводимый в действие ключом. Снабжает рабочим питанием средства управления с платформы или с земли в зависимости от выбранного положения. Когда этот переключатель установлен в положение «плат-

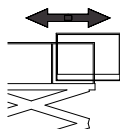


- 2. Переключатель запальных свечей** (только для машин с дизельными двигателями) — кнопочный переключатель с самовозвратом, который при нажатии подает электропитание на запальные свечи двигателя для облегчения запуска в холодную погоду. Используется 5-секундный таймер по умолчанию, который отключает кнопку пуска до истечения этого времени.



- 3. Автоматический выключатель** — этот автоматический выключатель размыкается при наличии короткого замыкания или перегрузки на машине.

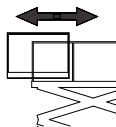
- 4. Передняя платформа с приводом (при наличии)** — трехпозиционный переключатель с самовозвратом обеспечивает подачу питания на переднюю платформу с приводом. При активации этого переключателя передняя платформа с приводом будет выдвинута или втянута.



- 5. Переключатель зажигания / аварийного останова** — когда этот двухпозиционный красный грибовидный переключатель зажигания / аварийного останова установлен в положение «ВКЛ.», а селекторный переключатель питания установлен в положение «земля», обеспечивается подача питания на пульт управления с земли. Кроме того, в аварийной ситуации этот переключатель можно использовать для выключения подачи питания на средства управления функциями. Чтобы включить питание, переключатель нужно вытянуть («Вкл.»), чтобы выключить питание, его нужно вдавить («Выкл.»).



- 6. Задняя платформа с приводом (при наличии)** — этот трехпозиционный переключатель с самовозвратом обеспечивает подачу питания на заднюю платформу



с приводом. При активации этого переключателя передняя платформа с приводом будет выдвинута или втянута.

- 7. Вспомогательный источник питания (при наличии) (опция — только для машин, оборудованных опциональными платформами с приводом)** —



этот переключатель предназначен для работы с опциональными платформами с приводом. Если машина потеряет мощность двигателя, этот переключатель позволяет оператору втянуть любую платформу или обе платформы.

- 8. Температура воды** — загорается при перегреве двигателя.



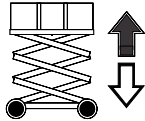
- 9. Счетчик моточасов** — машина может быть оборудована счетчиком моточасов для индикации количества часов ее работы.

000000
HOURS

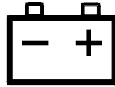
- 10. Давление масла** — загорается при слишком сильном падении давления масла в двигателе.



11. **Переключатель подъема** — трехпозиционный переключатель управления подъемом с самовозвратом обеспечивает подъем или опускание платформы при установке в верхнее или нижнее положение.



12. **Аккумуляторная батарея** — загорается при низком уровне заряда аккумуляторной батареи.

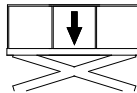


13. **Переключатель запуска** — этот кнопочный переключатель с самовозвратом подает электропитание на соленоид стартера, когда переключатель аварийного останова находится в положении «ВКЛ.» и нажата кнопка запуска.



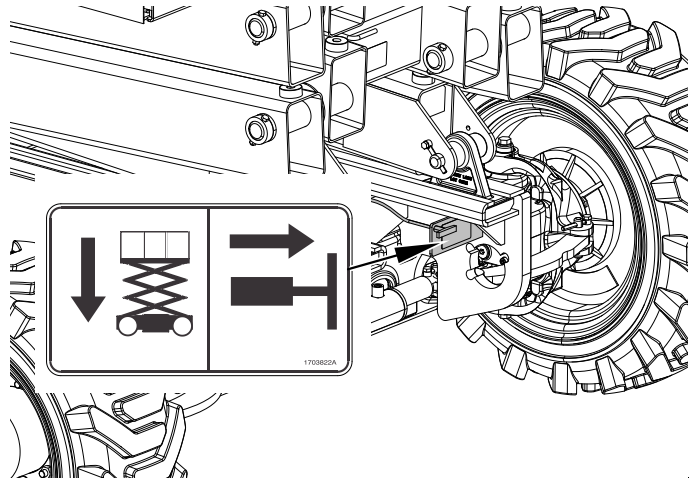
ПРИМЕЧАНИЕ. Запустить двигатель при включенных запальных свечах невозможно.

14. **Индикатор перегрузки платформы (при наличии)** — загорается при перегрузке платформы.



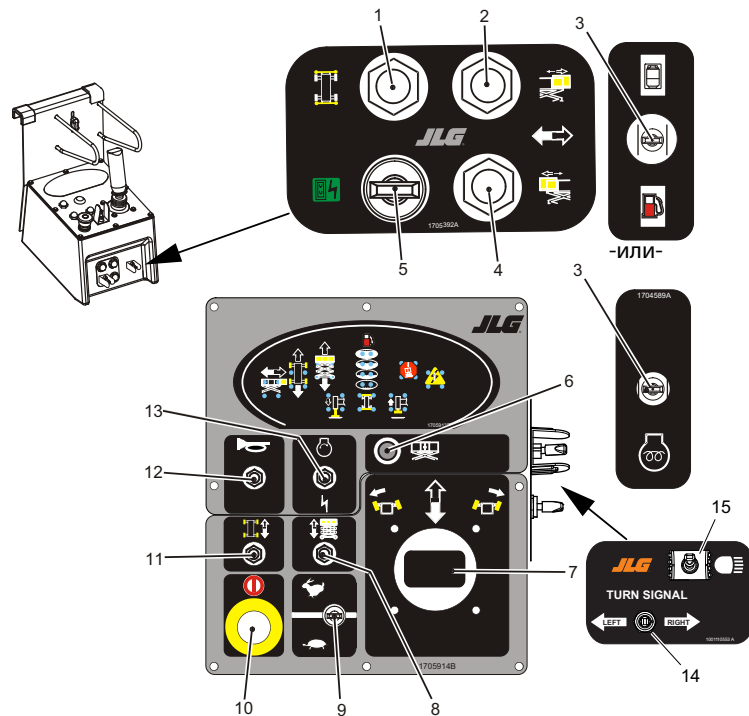
Рукоятка ручного опускания платформы

Клапан ручного опускания используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Рукоятка ручного опускания находится на передней части рамы машины. Т-образная рукоятка соединена тросом с клапаном ручного опускания на подъемном цилиндре. Если потянуть на себя рукоятку ручного опускания, откроется цилиндрический золотник, и платформа опустится.



Ручное опускание платформы — расположение T-образной рукоятки

3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ (СМ. РИС. 3–3.)



1. Выбор выравнивающего домкрата (при наличии)
2. Выбор удлинителя передней платформы (при наличии)
3. Выбор из двух видов топлива / запальная свеча (при наличии)
4. Выбор удлинителя задней платформы
5. Генератор — включение/выключение
6. Индикатор перегрузки (при наличии)
7. Рукоятка управления и переключатель хода
8. Выбор подъема
9. Переключатель скоростей
10. Переключатель аварийного останова
11. Выбор движения
12. Кнопка гудка
13. Переключатель запуска
14. Переключатель указателей поворота (опция)
15. Переключатель фар / задних фонарей (опция)

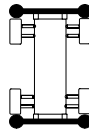
Рис. 3–3. Пульт управления с платформы

Органы пульта управления с платформы

ПРИМЕЧАНИЕ

БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ НЕЛЬЗЯ ПЕРЕСТАВЛЯТЬ С ОДНОЙ МАШИНЫ НА ДРУГУЮ.

1. **Автоматические выравнивающие домкраты** — (опция) — при нажатии на панели индикаторов мигает индикатор и функция остается включенной на 5 секунд. При перемещении рукоятки управления вперед выравнивающие домкраты будут опущены. При перемещении рукоятки управления назад выравнивающие домкраты будут подняты. После завершения выравнивания машины домкраты перестанут выдвигаться и загорится индикатор установки домкратов.



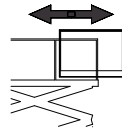
ПРИМЕЧАНИЕ. После первоначального контакта с землей функция автоматического выравнивания приостанавливается на 2–5 секунд, а затем начинает выравнивать машину надлежащим образом. После завершения выравнивания индикатор наклона перестанет мигать на блоке управления с платформы.

ПРИМЕЧАНИЕ. В системе автоматического выравнивания имеется функция блокировки, которая позволяет оператору настраивать (регулировать) уровень машины с левой и правой сторон при полностью опущенной платформе. Используйте следующие инструкции для регулировки уровня машины.

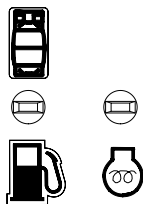
- a. Выберите переключатель выбора выравнивающих домкратов и сожмите курковый переключатель на рукоятке управления.
- b. Чтобы отрегулировать выравнивающие домкраты влево, задействуйте переключатель на верхней части рукоятки управления влево. Чтобы отрегулировать вправо, задействуйте переключатель на верхней части рукоятки управления вправо. Загорится индикатор выравнивающего домкрата для выбранной стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ. При наличии установленной опции EASI-CLADDER™ регулировать уровень машины невозможно.

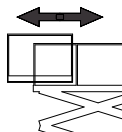
2. **Выбор удлинителя передней платформы (опция)** — эту кнопку необходимо нажимать вместе с рукояткой управления для управления выдвижением платформы с приводом. При перемещении рукоятки управления вперед платформа выдвигается. При перемещении рукоятки управления назад платформа втягивается.



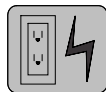
- 3. Выбор из двух видов топлива / запальная свеча** — этот переключатель используется для переключения с бензина на пропан на машинах, оборудованных системой, работающей на двух видах топлива. На машине, оборудованной дизельным двигателем, этот переключатель используется в качестве переключателя запальных свечей.



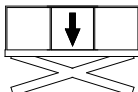
- 4. Выбор удлинителя задней платформы (опция)** — эту кнопку необходимо нажимать вместе с рукояткой управления для управления выдвижением платформы с приводом. При перемещении рукоятки управления вперед платформа выдвигается. При перемещении рукоятки управления назад платформа втягивается.



- 5. Переключатель запуска генератора** — (опция) — при использовании этого тумблера включается генератор и задается число оборотов двигателя.



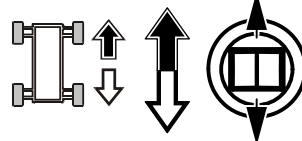
- 6. Индикатор перегрузки (при наличии)** — показывает, что платформа была перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если горит индикатор перегрузки, все функции управления с платформы будут отключены. С помощью средства управления с земли или функции ручного опускания полностью опустите машину и уменьшите груз на платформе, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с грузоподъемностью.

7. Рукоятка управления и переключатель хода

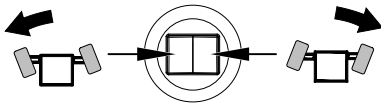
- а. Рукоятка управления** — рукоятка управления контролирует пять функций: движение, подъем, платформу с приводом, выравнивающие домкраты и рулевое управление. До и во время перемещения рукоятки управления необходимо выбрать переключатель функций движения, подъема, платформы с приводом, выравнивающих домкраты, а также нажать и удерживать красный триггерный переключатель.



После выбора функции движения перемещение рукоятки управления вперед направляет машину вперед, а перемещение рукоятки управления назад направляет машину назад.

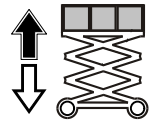
После выбора функции подъема перемещение рукоятки управления вперед поднимает платформу, а перемещение назад опускает платформу. После выбора функции платформы с приводом перемещение рукоятки управления вперед выдвигает удлинитель платформы с приводом, перемещение рукоятки управления назад втягивает удлинитель платформы с приводом. После выбора функции выравнивающих домкратов перемещение рукоятки управления вперед выдвигает все четыре выравнивающих домкрата, а перемещение рукоятки назад втягивает выравнивающие домкраты. Скорость для всех выбранных функций (кроме выравнивающих домкратов) пропорциональна длине участка перемещения рукоятки управления. Приводимый в действие большим пальцем переключатель хода, расположенный на ручном контроллере, приводит в движение управляемые колеса в активированном направлении (влево или вправо).

b. Переключатель хода / регулятор автоматического выравнивания —



Переключатель хода / регулятор автоматического выравнивания располагается на верхней части рукоятки управления. При выборе функции движения и нажатии переключателя вправо направляет колеса направо. Вдавливание переключателя влево направляет колеса налево. При выборе функции автоматического выравнивания этот переключатель используется для ручной настройки (регулировки) уровня машины влево или вправо. Процедуры управления выравнивающими домкратами см. в «Выравнивающие домкраты» на стр. 3-21.

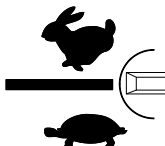
- 8. Выбор подъема** — при выборе функция подъема будет активна в течение 5 секунд. Перемещение рукоятки управления в прямом или обратном направлении в течение этих 5 секунд приведет к движению подъема на скорости, определенной диапазоном, выбранным с помощью переключателя «низкая/ высокая» и расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения. Пропорциональное управление не влияет на функцию опускания.



⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛИ ПЛАТФОРМЫ.

9. **Переключатель скоростей** — трехпозиционный переключатель скоростей позволяет оператору выбрать одну из следующих настроек: высокие обороты двигателя / высокая скорость, высокие обороты двигателя / низкая скорость или средние обороты двигателя / низкая скорость.



⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЫСОКИЕ СКОРОСТИ ПРИ ДВИЖЕНИИ В ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ИЛИ ЗАДНИМ ХОДОМ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Высокая скорость движения отключается, когда платформа поднимается выше высоты выключения скоростной передачи (см. Табл. 2–2). Когда платформа опускается ниже высоты выключения скоростной передачи, включается высокая скорость движения.

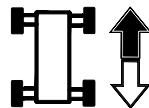
10. **Переключатель аварийного останова**

— двухпозиционный красный грибовидный переключатель аварийного останова подает питание на пульт управления с платформы, а также выключает подачу питания к средствам управления функциями машины с платформы в аварийной ситуации. Когда селекторный переключатель установлен в положение «платформа», чтобы выключить питание, нужно вытянуть переключатель («выкл»); чтобы включить питание, нужно его вдавить («вкл»).



11. **Селекторный переключатель движения**

— при выборе функция движения будет активна в течение 5 секунд. Перемещение рукоятки управления в прямом или обратном направлении в течение этих 5 секунд приведет к движению на скорости, определенной диапазоном, выбранным с помощью переключателя скорости и расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения.



12. **Гудок** — активация этого кнопочного переключателя позволяет оператору предупредить персонал на рабочей площадке о том, что машина работает в данной зоне.



- 13. Запуск / вспомогательный источник питания** — при нажатии этого переключателя подается питание на соленоид стартера, когда включен переключатель аварийного останова. Этот переключатель также служит в качестве переключателя вспомогательного источника питания при его наличии.



- 14. Переключатель указателей поворота (опция)** — при нажатии этого переключателя вперед в направлении передней части машины включаются указатели правого поворота. При оттягивании назад включаются указатели левого поворота.

УКАЗАТЕЛЬ ПОВОРОТА

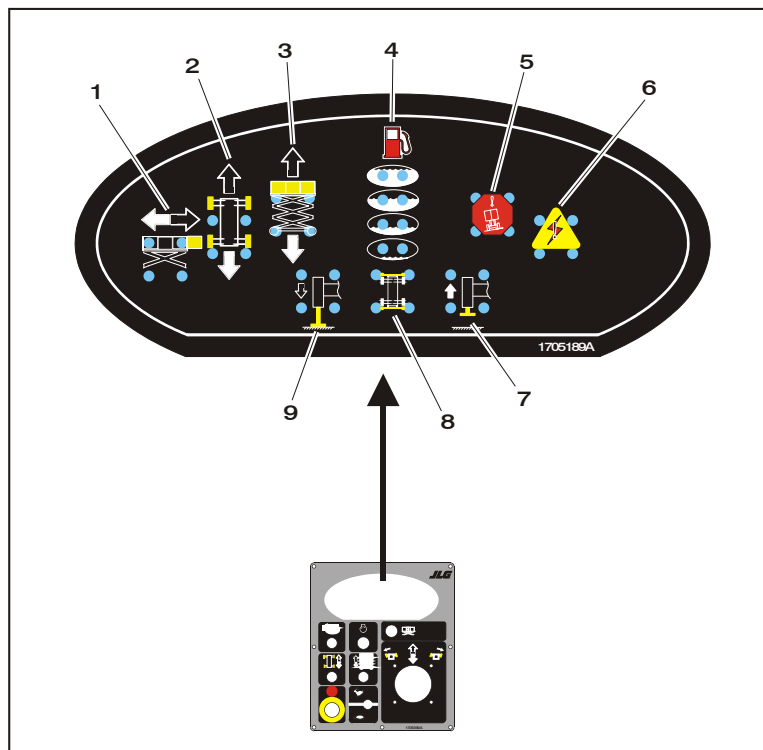


- 1. Переключатель фар / задних фонарей (опция)** — при включении этого переключателя включаются фары и задние фонари машины, когда работа выполняется в темном месте.



Индикаторная панель управления (См. Рис. 3–4.)

- Индикатор платформы с приводом** — этот индикатор загорается при каждой активации выбора платформы с приводом.
- Индикатор движения** — этот индикатор загорается при активации функции выбора хода.
- Индикатор подъема** — этот индикатор загорается при активации функции подъема.
- Индикатор уровня топлива** — в зависимости от количества топлива, оставшегося в подъемнике, будет гореть соответствующий индикатор.
- Индикатор наклона** — этот индикатор загорается при каждом расположении или движении машины по наклонной плоскости, угол которой превышает допустимое значение.



1. Платформа с приводом
2. Движение машины
3. Схема
4. Указатель уровня топлива
5. Уклон
6. Сбой системы
7. Выравнивающие домкраты полностью втянуты
8. Выравнивающие домкраты в рабочем положении
9. Настройка выравнивающих домкратов

Рис. 3–4. Панель индикаторов

ВНИМАНИЕ

ЕСЛИ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА НАКЛОНА ЗАГОРАЕТСЯ, КОГДА ПЛАТФОРМА НАХОДИТСЯ В ПОДНЯТОМ ПОЛОЖЕНИИ, ПОЛНОСТЬЮ ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ, А ЗАТЕМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СНОВА ПОДНИМАТЬ ПЛАТФОРМУ, ПЕРЕДВИНЬТЕ МАШИНУ, ЧТОБЫ ОНА ВЫРОВНЯЛАСЬ.

6. **Индикатор неисправности системы** — эта сигнальная лампа будет мигать с определенной кодовой частотой (называемой кодом мигания).
7. **Выравнивающие домкраты полностью втянуты** — этот индикатор загорается, когда выравнивающие домкраты полностью втянуты.
8. **Выравнивающие домкраты в рабочем положении** — этот индикатор загорается, когда выравнивающие домкраты находятся в рабочем положении.
9. **Настройка выравнивающих домкратов** — этот индикатор загорается при настройке выравнивающих домкратов.
10. **Сигнальный гудок наклона (не показан)** — сигнальный гудок наклона включается, когда шасси находится на склоне, угол которого превышает допустимое значение.

ВНИМАНИЕ

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ ВКЛЮЧЕНА СКОРОСТНАЯ ПЕРЕДАЧА, А ПЛАТФОРМА ПОДНЯТА ВЫШЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ.

3.6 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ

Селекторный переключатель «Платформа/земля»

Этот селекторный переключатель подает электропитание на нужный пульт управления. Когда этот переключатель находится в положении «земля», питание подается на переключатель аварийной остановки на пульте управления с земли. Когда этот переключатель находится в положении «платформа», питание подается на переключатель аварийной остановки на пульте управления с платформы. При парковке машины на ночь переключатель должен быть в положении «Выкл.».

Переключатель аварийного останова

Этот переключатель, когда он установлен в положение «Вкл.» (вытянут), обеспечивает подачу электропитания на пульт управления с платформы или на пульт управления с земли в зависимости от обстоятельств. Кроме того, в аварийной ситуации этот переключатель можно использовать для выключения подачи питания (нажав его) на средства управления функциями.

Переключатель скоростей

На пульте управления с платформы имеется трехпозиционный переключатель скорости. Можно выбрать высокое значение скорости (кролик), среднее значение (белая линия) или низкое значение (черепаша). Все три режима скорости доступны с функцией хода. В режиме высокой скорости функция подъема будет недоступна.

Процедура запуска

ПРИМЕЧАНИЕ. Первоначальный запуск двигателя всегда должен осуществляться при помощи пульта управления с земли.

1. Перед тем, как запускать двигатель, проверьте масло в двигателе; добавьте масло в соответствии с Руководством производителя двигателя.
2. Потяните на себя красный переключатель аварийной остановки (ВКЛ.).
3. Установите селекторный переключатель «Платформа/земля» в требуемое рабочее положение («Платформа» или «Земля»).
4. При работе на машине, использующей два вида топлива, установите переключатель «СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ/БЕНЗИН» на платформе в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если выбрана система со сжиженным газом, то перед запуском двигателя убедитесь, что ручной клапан на расходном баке сжиженного газа открыт.

ПРИМЕЧАНИЕ

ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ БЫСТРО НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДОЛГО ПРОВОРАЧИВАТЬ РУКОЯТКОЙ. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ СНОВА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ДАЙТЕ СТАРТЕРУ «ОСТЫТЬ» В ТЕЧЕНИЕ 2 - 3 МИНУТ. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ПОСЛЕ НЕСКОЛЬКИХ ПОПЫТОК, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДВИГАТЕЛЯ.

5. Если машина запускается с пульта управления с земли, установите переключатель аварийной остановки в положение «ВКЛ» и нажмите и удерживайте кнопку «ПУСК» до тех пор, пока двигатель не запустится. Если машина запускается с пульта управления с платформы, установите переключатель аварийной остановки на платформе в положение «ВКЛ» и нажмите и удерживайте кнопку «ПУСК» до тех пор, пока двигатель не запустится.

ПРИМЕЧАНИЕ

ДО ПРИЛОЖЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО НАГРУЗОК ДАЙТЕ ДВИГАТЕЛЮ ПРОГРЕТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ.

6. После достаточно длительного прогрева двигателя можно приступить к работе.

3.7 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА

Переход с бензина на сжиженный газ (СНГ).

1. Запустите двигатель с пульта управления с платформы.
2. Откройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его против часовой стрелки.



ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ПЕРЕХОДОМ НА СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЬ БЕНЗИН ИЗРАСХОДОВАН.

3. При работающем двигателе установите двухпозиционный переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение сжиженного газа.

Переход со сжиженного газа на бензин

1. При двигателе, работающем на сжиженном газе без нагрузки, переведите переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение «БЕНЗИН».
2. Если двигатель начнет глохнуть из-за недостатка бензина, установите переключатель в положение «СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ» до тех пор, пока двигатель не

начнет работать плавно, затем верните переключатель в положение «БЕНЗИН». Повторяйте сколько нужно, до тех пор пока двигатель не начнет работать плавно на бензине.

3. Закройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его по часовой стрелке.

3.8 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Загрузка платформы

Максимальная номинальная грузоподъемность платформы показана на табличке, помещенной на самой платформе, и основывается на перечисленных ниже критериях:

1. Машина установлена на гладкой, твердой и ровной поверхности.
2. Все тормозные устройства включены.
3. Максимальная грузоподъемность платформы приводится далее.

Табл. 3–1. Грузоподъемность платформы

	3394RT	4394RT
Одинарная надставка	1020 кг	680 кг
Двойная надставка	905 кг	565 кг
Удлинитель платформы	230 кг	230 кг

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо помнить, что нагрузка должна быть равномерно распределена по платформе. По мере возможности груз следует размещать поблизости от центра платформы.

Движение (ход)



ПРИВОДИТЬ МАШИНУ В ДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ ПЛАТФОРМОЙ МОЖНО, ТОЛЬКО ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА ГЛАДКОЙ, ТВЕРДОЙ И РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ БЕЗ ПРЕПЯТСТВИЙ И ВЫБОИН. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОТЕРИ УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ ИЛИ ОПРОКИДЫВАНИЯ НА СКЛОНАХ И БОКОВЫХ ОТКОСАХ, ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ МАШИНЫ ПО СКЛОНУ ИЛИ БОКОВОМУ ОТКОСУ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ УГОЛ УКЛОНА, УКАЗАННЫЙ В СПЕЦИФИКАЦИЯХ В РАЗДЕЛЕ 6.

Движение вперед

1. Установите переключатель аварийной остановки платформы в положение «Вкл.».
2. После запуска двигателя нажмите селекторный переключатель движения, переместите рукоятку управления вперед и удерживайте ее в таком положении, чтобы совершить движение. Скорость хода определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения). Для получения дополнительных ско-

ростей движения поместите переключатель скоростной передачи в положение высоких оборотов в режиме движения вперед.

Движение задним ходом

1. Включите переключатель аварийной остановки на пульте управления с платформы.
2. Нажмите переключатель движения, переместите рукоятку управления назад (обратный ход) и удерживайте ее в таком положении, чтобы совершить движение. Скорость хода определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения). Не задействуйте переключатель высоких оборотов двигателя при движении обратным ходом.

Движение по склонам

При движении с высокой скоростью вверх по наклонной местности, уклон которой превышает 8°, функцией хода будет установлена минимальная скорость движения. Насос привода снова вернется к высокой передаче, как только уклон снизится до 5°. Перед переходом машины на высокую скорость дается 2-секундная задержка.

Рулевое управление

ПРИМЕЧАНИЕ. При выполнении статического рулевого управления двигатель начнет работать на высоких оборотах.

Для управления ходом машины переключатель хода на рукоятке контроллера, приводимый в действие большим пальцем, передвигается вправо для движения направо или влево — для движения налево. Если этот переключатель отпустить, он вернется в центральное положение, и колеса останутся в том же положении, которое было выбрано ранее. Чтобы снова выровнять колеса, нужно активировать переключатель, установив его на обратное направление, пока колеса не будут располагаться по центру.

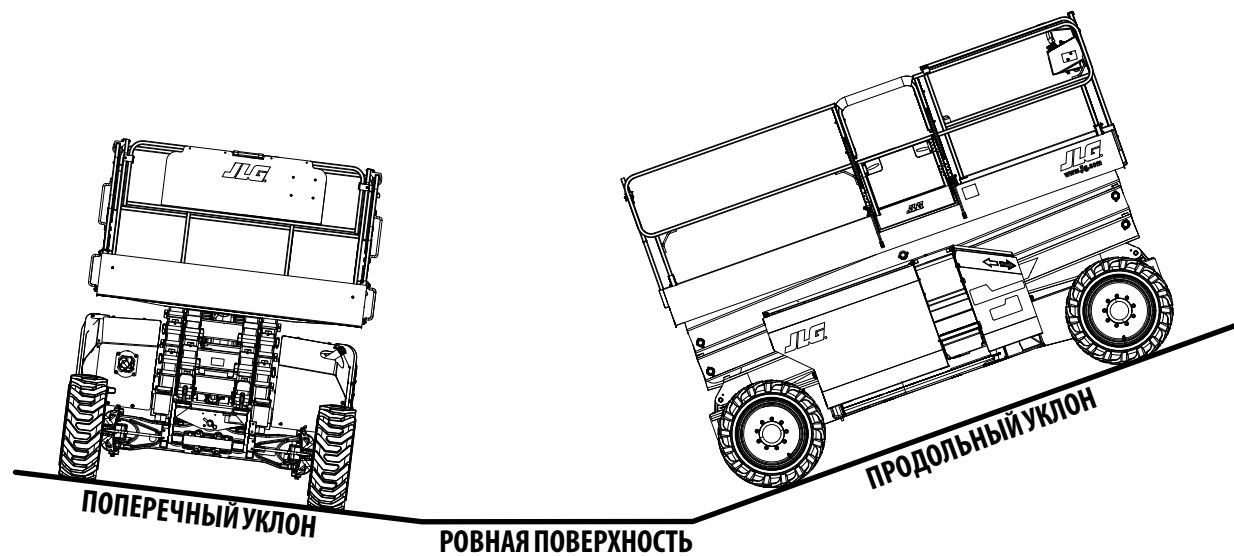


Рис. 3–5. Продольный и поперечный уклоны

Выравнивающие домкраты

На машине могут быть установлены автоматические выравнивающие домкраты с функцией ручной регулировки. Управление этими домкратами осуществляется с помощью одного переключателя в отличие от традиционной системы с четырьмя переключателями. Работу выравнивающих домкратов осуществляет двухпозиционный клапан.

ПРИМЕЧАНИЕ. При активации выравнивающих домкратов число оборотов двигателя снижается.

Автоматическое выравнивание

1. Включите питание машины в транспортном положении, запустите машину и нажмите селекторный переключатель выравнивающих домкратов, расположенный на лицевой стороне блока управления платформы.
2. Удерживая триггерный переключатель на рукоятке управления, переместите рукоятку управления вперед.
3. После соприкосновения выравнивающих домкратов с поверхностью земли перед началом выравнивания дается 5-секундная задержка.

ПРИМЕЧАНИЕ. В зависимости от грунта могут произойти несколько задержек между поправками при выравнивании машины. Убедитесь, что в наличии имеется достаточно времени для завершения всех регулировок выравнивания.

4. Не выключайте выравнивающие домкраты, пока индикатор наклона не перестанет мигать и не погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ. При получении мигающего кода 2/5 от индикатора неисправностей системы на пульте управления с платформы машину не удастся выровнять. Измените положение машины и повторите попытку.

5. Чтобы втянуть выравнивающие домкраты, нажав и удерживая селекторный переключатель выравнивающих домкратов, перемещайте рукоятку управления назад до достижения требуемого положения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Индикатор наклона сообщает о том, что машина находится вне допустимых пределов для подъемных операций. При достижении машиной положения, соответствующего указанным рыночным техническим характеристикам, индикатор наклона погаснет. Выравнивание машины можно продолжить даже после того, как индикатор погаснет. (См. «Выравнивание вручную (регулировка)» на стр. 3-22.)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если концевой выключатель, установленный на машине, определит, что все четыре цилиндра полностью втянуты, на пульте управления с платформы загорятся четыре индикатора выравнивающих домкратов.

Если платформа находится выше транспортного положения, бесконтактный переключатель и датчик высоты не позволят выдвинуть или втянуть домкраты. В случае неисправности бесконтактного переключателя или датчика высоты функция выравнивающих домкратов будет отключена.

Выравнивание вручную (регулировка)

ПРИМЕЧАНИЕ. В системе выравнивающих домкратов имеется функция блокировки, которая позволяет оператору настраивать (регулировать) уровень машины с левой и правой сторон при полностью опущенной платформе. Используйте следующие инструкции для регулировки уровня машины.

1. Включите питание машины в транспортном положении, запустите машину и нажмите селекторный переключатель выравнивающих домкратов, расположенный на лицевой стороне блока управления платформы.

2. Чтобы выровнять (отрегулировать) машину по правой стороне, переместите переключатель хода, расположенный на верхней панели рукоятки управления, вправо до достижения требуемого положения.
3. Чтобы выровнять (отрегулировать) машину по левой стороне, переместите переключатель хода, расположенный на верхней панели рукоятки управления, влево до достижения требуемого положения.

ПРИМЕЧАНИЕ. При каждом использовании функции регулировки выравнивание машины может быть нарушено. В этом случае больше не удастся выполнять операции подъема, но машину можно будет опустить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед выполнением функции регулировки необходимо установить машину в транспортное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ. При наличии установленной опции EASI-CLADDER™ регулировать уровень машины невозможно.

Подъем и опускание платформы



ОСТОРОЖНО

ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ, ТОЛЬКО ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА ТВЕРДОЙ ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ И ГЛАДКОЙ ПОВЕРХНОСТИ БЕЗ ПРЕПЯТСТВИЙ И ВЫБОИН.

Для управления скоростью подъема и опускания используется расходный клапан. При каждом внезапном изменении направления подъема между операциями подъема и опускания дается 3-секундная задержка.

Подъем

1. Запустите двигатель и установите селекторный переключатель питания в нужное положение («платформа» или «земля»).
2. Установите соответствующий переключатель аварийного останова в положение «ВКЛ.».
3. При управлении с земли установите переключатель подъема в положение «подъем» и подержите его до тех пор, пока платформа не достигнет желаемой высоты. При управлении с платформы нажмите переключатель подъема, передвиньте рукоятку управления вперед и удерживайте ее, пока платформа не достигнет желаемой высоты.

Скорость подъема определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения). Если переключатель подъема не будет активирован через 5 секунд после нажатия триггерного переключателя, подача питания в контур будет прекращена, и для возобновления операций подъема потребуются снова нажать селекторный переключатель.

Опускание



ОСТОРОЖНО

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОПУСКАНИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО В ЗОНЕ НОЖИЧНЫХ РЫЧАГОВ НЕТ ЛЮДЕЙ.
ПЕРЕД ОПУСКАНИЕМ ПЛАТФОРМЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ ПОЛНОСТЬЮ ВТЯНУТЫ.**

- При управлении с земли установите переключатель подъема в положение «опускание» и удерживайте его до тех пор, пока платформа полностью не опустится.
- При управлении с платформы нажмите переключатель подъема, передвиньте рукоятку управления назад и удерживайте ее до тех пор, пока платформа полностью не опустится.

Удлинитель платформы

Машина оснащена выдвижной декой с одинарными или двойными удлинителями платформы с приводом, которые удлиняют платформу спереди или сзади на 1,2 м, обеспечивая оператору лучший доступ к рабочим площадкам. Чтобы удлинить платформу, нажмите селекторный переключатель переднего или заднего удлинителя и удерживайте его вместе с рукояткой управления. При перемещении рукоятки управления вперед платформа выдвигается, а при перемещении назад — втягивается. Максимальная грузоподъемность каждой удлинительной деки составляет 230 кг.



ОСТОРОЖНО

НЕ НАЧИНАЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ.

Платформа с приводом

Платформой с приводом управляет непропорциональный клапан.

При управлении платформой с приводом с помощью пульта управления с платформы выберите удлинитель передней платформы, удлинитель задней платформы или оба удлинителя и переместите рукоятку вперед, чтобы выдвинуть платформу, или назад, чтобы убрать ее.

ПРИМЕЧАНИЕ. После отпускания рукоятки дается 5-секундное время ожидания. Если выбран и отпущен один удлинитель платформы, в течение 5 секунд не удастся выбрать другой.

При управлении платформой с приводом с помощью пульта управления, находящегося на земле, нажмите и удерживайте переключатель вспомогательного источника питания, а затем выберите, нажмите и удерживайте требуемый удлинитель платформы, чтобы отрегулировать его (передний или задний). При выборе обеих платформ одновременно только одна из них будет активна.

ПРИМЕЧАНИЕ. Направление перемещения удлинителей платформы с приводом соответствует направлению смещения переключателей.



ОСТОРОЖНО

ПЕРЕД ОПУСКАНИЕМ МАШИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВТЯНИТЕ ВСЕ ПЛАТФОРМЫ С ПРИВОДОМ.

Вспомогательное питание

Система вспомогательного питания предназначена для подачи питания на удлинители платформ с приводом в случае остановки двигателя. Чтобы задействовать его, потяните переключатель аварийной остановки на себя, нажмите и удерживайте переключатель вспомогательного источника питания, а затем выберите требуемый удлинитель и (с платформы) переместите рукоятку вперед, чтобы выдвинуть платформу, или назад, чтобы убрать его. С помощью пульта управления, находящегося на земле, задействуйте требуемый удлинитель платформы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы задействовать вспомогательное питание, переключатель аварийной остановки должен быть включен.

Генератор

При включенном генераторе число оборотов двигателя возрастает. При перемещении рукоятки генератор выключается.

3.9 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ

Чтобы запарковать машину или поставить ее на хранение, выполните следующие операции.

1. Поставьте машину в достаточно хорошо защищенное и проветриваемое место.
2. Убедитесь в том, что платформа полностью опущена.
3. Установите переключатель аварийной остановки в положение «Выкл.».
4. При необходимости накройте таблички с инструкциями и наклейки с предупредительными надписями, чтобы защитить их от воздействия окружающей среды.
5. Если вы ставите машину на стоянку на длительное время, заклиньте как минимум два колеса.
6. Поверните селекторный переключатель питания в положение «Выкл.» и выньте ключ, чтобы деактивировать машину и предохранить ее от несанкционированного использования.

3.10 СКОБЫ ДЛЯ ПРИВЯЗКИ/ПОДЪЕМА

Крепление

При транспортировке машины удлинитель платформы должны быть полностью втянуты, платформа должна быть полностью опущена в положение для хранения, а машина должна быть надежно привязана к днищу грузовика или прицепа. Найдите четыре проушины скоб для привязки/подъема. См. Рис. 3–7., Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2)

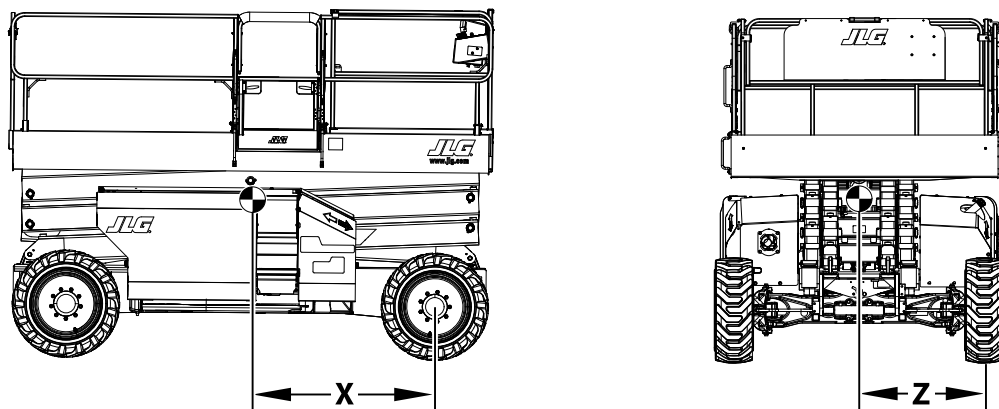
Подъем

Если потребуется поднять машину, то это можно сделать с помощью скоб для привязки/подъема. С помощью этих скоб машину можно поднять кранами или другим подходящим подъемным оборудованием.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае необходимости подъема с помощью скоб подъема компания JLG Industries Inc. рекомендует использовать надлежащие траверсы, чтобы избежать повреждения машины. Подъемные краны и другие подъемные устройства должны быть способны поднимать вес, указанный в разделе 6.

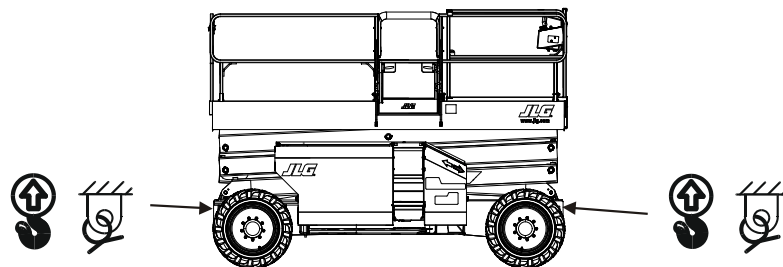
3.11 БУКСИРОВКА

За исключением таких аварийных ситуаций, как неисправность машины или полное выключение ее питания, эту машину не рекомендуется буксировать. Процедуры аварийной буксировки описаны в разделе 5.

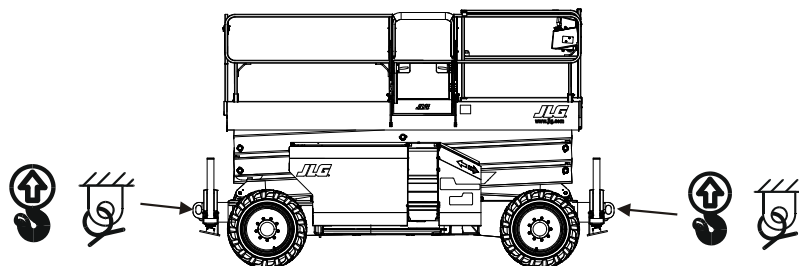


МОДЕЛИ	КОЛЕСНАЯ БАЗА	X	Z
	(см)	(см)	(см)
3394/4394RT	295	147	100

Рис. 3–6. Таблица подъема и привязки (лист 1 из 2)



МАШИНА БЕЗ ВЫРАВНИВАЮЩИХ ДОМКРАТОВ



МАШИНА С ВЫРАВНИВАЮЩИМИ ДОМКРАТАМИ

Рис. 3–7. Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2)

РАЗДЕЛ 4. АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В этом разделе приводится информация о процедурах, которые следует выполнять, и о средствах управления, которые следует использовать в аварийных ситуациях при работе на машине. Перед началом работы на машине все работники, которые по долгу службы будут работать на машине или соприкасаться с ней, должны прочитать данное руководство от начала до конца, в том числе данный раздел, а в дальнейшем периодически его перечитывать.

4.2 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ

Буксировка машины разрешается только при наличии надлежащего оборудования. Однако на случай неисправности или сбоя питания в машине предусмотрены средства перемещения. Следующие процедуры должны использоваться ТОЛЬКО для аварийного перемещения машины в подходящее место для техобслуживания.

1. Надежно заклиньте колеса.
2. Разъедините приводные ступицы, перевернув размыкающие колпаки.

3. Подсоедините подходящее оборудование, убейте колодки и переместите машину.
4. Передвинув машину, выполните следующие действия:
 - a. Установите машину на твердой горизонтальной поверхности.
 - b. Надежно заклиньте колеса.
 - c. Введите в зацепление приводные ступицы, перевернув размыкающие колпаки.
 - d. Удалите из-под колес колодки.

4.3 АВАРИЙНЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ

Переключатель аварийного останова

При нажатии больших красных кнопок, одна из которых находится на пульте управления с земли, а другая — на пульте управления с платформы, машина немедленно остановится.

⚠ ОСТОРОЖНО

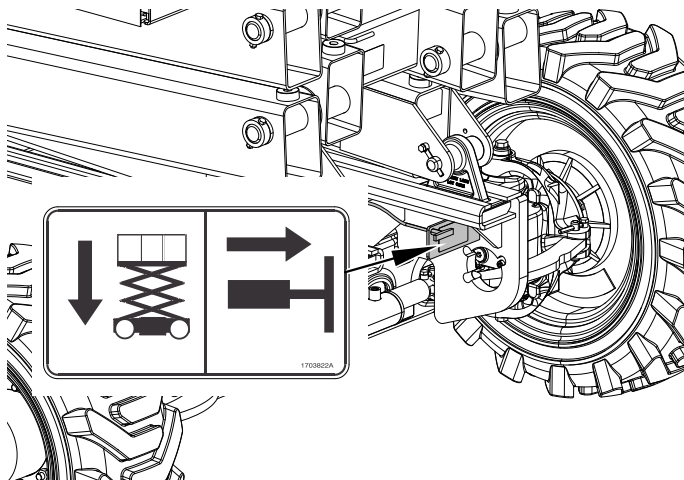
ЕЖЕДНЕВНО ПРОВЕРЯЙТЕ МАШИНУ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ НА МЕСТЕ И ЧТО ИНСТРУКЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ С ЗЕМЛИ ТАКЖЕ НА МЕСТЕ И РАЗБОРЧИВЫ.

Пульт управления с земли

Пульт управления с земли находится на левой стороне рамы машины. Средства управления на этом пульте позволяют заблокировать средства управления с платформы и управлять подъемом и опусканием платформы с земли. Установите селекторный переключатель питания в положение «земля» и используйте переключатель подъема для подъема или опускания платформы.

Ручное опускание

Клапан ручного опускания используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Рукоятка ручного опускания находится на передней части рамы машины. Рукоятка подсоединена тросом к клапану ручного опускания на подъемном цилиндре. Если потянуть на себя ободок ручного опускания, откроется цилиндрический золотник, и платформа опустится.



Ручное опускание платформы — расположение Т-образной рукоятки

4.4 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

Использование средств управления с земли

ПРИМЕЧАНИЕ

НАУЧИТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СРЕДСТВАМИ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.

Наземные работники должны быть хорошо знакомы с рабочими характеристиками машины и функциями управления с земли. Курс обучения должен включать в себя управление машиной, изучение и понимание данного раздела и практическое обучение использованию средств управления в имитированных аварийных условиях.

Оператор не способен управлять машиной

1. Управляйте машиной, ТОЛЬКО используя средства управления с земли при помощи других работников и оборудования (подъемные краны, подвесные лебедки и т.д.) по мере необходимости для надежного устранения опасности или аварийного состояния.
2. Другой квалифицированный персонал, находящийся на платформе, может использовать пульт управления с платформы. ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ НЕ ФУНКЦИОНИРУЮТ НОРМАЛЬНО.

3. Если использование средств управления не дает желаемых результатов, или, если средства управления неисправны, то для извлечения людей с платформы и стабилизации движения машины следует использовать подъемные краны, погрузчики с вильчатыми захватами или другое оборудование, которое может оказаться в вашем распоряжении.

Платформа застряла наверху

Если платформа застряла в подвесных конструкциях или оборудовании, прекратите управление машиной как с платформы, так и с земли до тех пор, пока оператор и все работники не будут перевезены в безопасное место. Только тогда следует предпринять попытку высвободить платформу при помощи необходимого оборудования и работников. Не используйте средства управления таким образом, чтобы одно или несколько колес оказались оторванными от земли.

Выравнивание опрокинувшейся машины

Автопогрузчик с вильчатыми захватами надлежащей грузоподъемности или эквивалентное оборудование следует подвести под поднятую сторону шасси, и при помощи крана или другого подходящего подъемного оборудования поднять платформу, в то время как вильчатый автопогрузчик или другое оборудование опустит шасси.

Осмотр после аварийного происшествия

После любого аварийного происшествия тщательно осмотрите машину и проверьте все ее функции, вначале при помощи средств управления с земли, а затем при помощи средств управления с платформы. Не поднимайте платформу выше 3 м, пока не будете уверены в том, что все повреждения устранены (если это необходимо), и все органы управления функционируют нормально.

4.5 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ

Абсолютно необходимо немедленно уведомлять компанию JLG Industries, Inc. обо всех авариях с изделиями JLG. Даже если никаких травм и повреждения имущества не было, следует связаться по телефону с заводским Отделом по технике безопасности и надежности и сообщить все нужные подробности.

Звоните по телефону 1-877-JLG-SAFE (554-7223) с 8:00 до 16:45 по Восточному стандартному времени.

Отметим, что неуведомление изготовителя об аварии изделия компании JLG Industries в течение 48 часов может привести к аннулированию любой гарантии, касающейся данной машины.

РАЗДЕЛ 5. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

5.1 ВВЕДЕНИЕ

Этот раздел руководства содержит дополнительную информацию, которая необходима оператору для правильной эксплуатации и обслуживания машины.

Часть раздела, посвященная техобслуживанию, рассчитана только на то, чтобы помочь оператору в выполнении работ по ежедневному техобслуживанию, и не заменяет более подробные таблицы профилактического техобслуживания и осмотра, содержащиеся в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

Другие публикации, относящиеся к этой машине:

Руководство по техобслуживанию и ремонту3121642

Иллюстрированное руководство по запасным частям.....3121643

5.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Следующая информация приводится в соответствии с требованиями Европейских указаний по охране труда в машиностроении 2006/42/ЕС и предназначена только для машин СЕ.

На машинах с электроприводом уровень взвешенного непрерывного звукового давления по шкале А-шумомера на рабочей платформе составляет менее 70 дБ (Ак.).

На машинах с двигателем внутреннего сгорания гарантированный уровень звуковой мощности (LWA) в соответствии с Директивой Европейского Союза 2000/14/ЕС (излучение шума для оборудования, работающего вне помещения), вычисленный методом испытаний в соответствии с Приложением III, частью В, методом 1 и 0 директивы, составляет 109 дБ.

Суммарная величина вибраций, которым подвергается эргономическая система, не превышает $2,5 \text{ м/с}^2$. Наибольшее среднеквадратическое значение взвешенного ускорения, воздействующего на тело, не превышает $0,5 \text{ м/с}^2$.

5.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл. 5–1. Рабочие характеристики

Модель	3394RT	4394RT
Максимально допустимое число людей на платформе		
Одинарная надставка:	6	6
Двойная надставка:	6	6— ANSI/CSA 5 — ТОЛЬКО ДЛЯ ЕС
Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность):		
Одинарная надставка:	1020 кг	680 кг
Двойная надставка:	905 кг	565 кг
Только удлинитель:	230 кг	230 кг
Максимальный уклон при движении в сложенном положении - продольный уклон (См. Figure 3-4.):		35%
Привод на 2 колеса		45%
Привод на 4 колеса		
Максимальный уклон при движении в сложенном положении - поперечный уклон (См. Figure 3-4.):		5°
Максимальная высота платформы	10,1 м	13,11 м

Табл. 5–1. Рабочие характеристики

Модель	3394RT	4394RT
Максимальная скорость движения с приводом на 2 колеса	4,8 км/ч	4,8 км/ч
Максимальная скорость движения с приводом на 4 колеса	5,6 км/ч	5,6 км/ч
Скорость подъема (из сложенного положения до полной высоты)	32–39 секунд	40–45 секунд
Скорость опускания (с полной высоты до сложенного положения)	32–39 секунд	40–45 секунд
Максимальная скорость ветра	12,5 м/с	
Максимальное боковое усилие в ручном режиме по горизонтали:		
Одинарная надставка	1490 Н	1335 Н
Двойная надставка	1335 Н	1335 Н
Одинарная надставка (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	400 Н	400 Н
Двойная надставка (ЕС/АВСТРАЛИЯ)	400 Н	400 Н
Максимальная нагрузка на шину	См. табличку на машине	
Давление на грунт со стандартными шинами	3,45 кг/см ²	3,94 кг/см ²
Опорное давление выравняющих домкратов	4,9 кг/см ²	

Табл. 5–1. Рабочие характеристики

Модель	3394RT	4394RT
Давление в гидравлической системе		
Настройка главного предохранительного клапана:	207 бар	
Настройка предохранительного клапана подъема:	186 бар	
Настройка предохранительного клапана рулевого управления:	193 бар	
Напряжение в электрической системе	12 В	
Внутренний радиус поворота	2,71 м	

Табл. 5–1. Рабочие характеристики

Модель	3394RT	4394RT
Наружный радиус поворота	5,93 м	
Полная масса машины		
машины, работающие на двух видах топлива / машины с дизельными двигателями — ANSI / ANSI в экспортном исполнении / CSA		
с одной надставкой	5402 кг	6917 кг
с двумя надставками	5647 кг	7162 кг
Машины с дизельными двигателями — ЕС/АВСТРАЛИЯ		
с одной надставкой	5851 кг	6913 кг
с двумя надставками	6096 кг	7158 кг
Примечание. Определенные опции и оборудо- вание, устанавливаемое для соблюдения местных стандартов, приводят к увеличе- нию массы.		

Размеры

Табл. 5–2. Размеры

	3394RT	4394RT
Колесная база	2,95 м	
Дорожный просвет	30 см	
Высота машины (с опущенными поручнями)	1,6 м	1,8 м
Ширина машины	2,4 м	
Длина машины	4 м	

Вместимости

Табл. 5–3. Вместимости

Топливный бак	119,2 л
Гидравлический бак	122,2 л

Шины

Табл. 5–4. Характеристики шин

Размер	Норма слойности	Давле- ние в шинах	Момент затяжки колесных гаек
12х16,5 Пневматические (не оставля- ющие следов)	10	6 бар	238 Н·м
12х16,5 Спенорезиновым заполне- нием	10	--	238 Н·м
33/1550-16,5 Пневматические	12	6 бар	238 Н·м
33/1550х16,5 Спенорезиновым заполнением	12	--	238 Н·м
33/16LLх16,1 Спенорезиновым заполне- нием — для песка	10	--	238 Н·м

Табл. 5–4. Характеристики шин

Размер	Норма слойности	Давле- ние в шинах	Момент затяжки колесных гаек
31х15,50-15	10	4 бар	238 Н·м
IN315/55D20 Пневматические	12	5 бар	238 Н·м
IN315/55D20 Спенорезиновым заполнением	12	--	238 Н·м

Двигатели

Табл. 5–5. Характеристики двигателя Deutz — D 2,9 L4 — T4F

Норма токсичности выхлопа	EPA — Tier 4 Final
Тип топлива:	Дизельное
Объем масла	8,9 л с фильтром
Объем охлаждающей жидкости	3,0 л — только двигатель
Регулирование оборотов двигателя	Электронное Deutz — EMR4
Настройка малых оборотов	1200 об/мин
Настройка высоких оборотов	2600 об/мин
Генератор переменного тока	95 А, 12 В, ременный привод
Аккумуляторная батарея	112 А·ч, ток холодного запуска 950 А, 12 В постоянного тока
Расход топлива: Малые обороты Высокие обороты	4,9 л/ч 6,0 л/ч
Рабочий объем	2,9 л — 2925 см ³
Мощность	36,4 кВт (49 л. с.) при 2600 об/мин
Номинальный крутящий момент	147 Н·м при 1600 об/мин
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2

Табл. 5–6. Характеристики двигателя Deutz F3M2011

Топливо	Дизельное
Объем масла	8 л с фильтром
Малые обороты, об/мин	900
Высокие обороты, об/мин	2800
Генератор переменного тока	95 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	112 А·ч, ток холодного запуска 950 А, 12 В постоянного тока
Расход топлива	
Малые обороты	4,9 л/ч
Высокие обороты	6,0 л/ч
Мощность	48 л. с. при 2800 об/мин и полной нагрузке

Табл. 5–7. Характеристики двигателя GM 3,0 л

Топливо	Бензин или бензин и сжиженный газ
Число цилиндров	4
Мощность:	
Бензин	83 л. с. при 3000 об/мин
Сжиженный газ	75 л. с. при 3000 об/мин
Диаметр	101,6 мм
Ход поршня	91,44 мм
Рабочий объем	3,0 л, 2966 куб. см
Объем масла с фильтром	4,25 л
Tier/Stage 3	4,73 л
Минимальное давление масла:	
на холостом ходу	0,4 бар при 1000 об/мин
во время работы машины	1,2 бар при 2000 об/мин
Степень сжатия	9,2:1
Tier/Stage 3	10,25:1
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Максимальная частота вращения, об/мин	2800

Массы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости

Табл. 5–8. Массы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости

Узел	3394RT	4394RT
Шины и колеса		
12х16,5 пневматические	58 кг	
12х16,5 с пенорезиновым заполнением	149 кг	
33/1550-16,5 пневматические	61 кг	
33/1550-16,5 с пенорезиновым заполнением	179 кг	
33/16Lx16,1 с пенорезиновым заполнением для песка	193 кг	
IN315/55D20 пневматические	71 кг	
IN315/55D20 с пенорезиновым заполнением	71 кг	
31х15,50-15	57 кг	
Двигатель (Deutz)	200 кг	
Двигатель (GM)	155 кг	
Аккумуляторная батарея	30 кг	

Смазка

Табл. 5–9. Гидравлическое масло

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	КЛАСС ВЯЗКОСТИ SAE
От –18 °C до –5 °C	10W
От –18° до +100 °C	10W-20, 10W-30
От +10° до +100 °C	20W-20

ПРИМЕЧАНИЕ. Гидравлическое масло должно обладать противоизносными свойствами, соответствующими, как минимум, классу GL-3 по эксплуатационной классификации API, и химической стабильностью, достаточной для работы в гидравлических системах мобильных машин. JLG Industries рекомендует гидравлическое масло Mobilfluid 424, имеющее степень вязкости 152 по SAE.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если температура все время остается ниже –7 °C, JLG Industries рекомендует применять Mobil DTE13.

ПРИМЕЧАНИЕ. Помимо рекомендаций JLG, нежелательно использовать смеси масел различных марок или типов, так как они могут не содержать те же самые требуемые присадки и не иметь сопоставимые вязкости. Если вы хотите использовать масло, отличное от Mobilfluid 424, обратитесь в JLG Industries за надлежащими рекомендациями.

Табл. 5–10. Характеристики смазочных материалов

ОБОЗН.	ХАРАКТЕРИСТИКИ
MPG	Универсальная консистентная смазка с минимальной температурой вытекания 176,67 °C. Прекрасная водостойкость и адгезионные свойства; противозадирные характеристики того же класса. (Нагрузка Timken OK минимум 18 кг.)
EPGL	Противозадирная смазка для зубчатых передач (масло), удовлетворяющая требованиям GL-5 эксплуатационной классификации API или MIL-Spec MIL-L-2105.
Super Lube®	Масло на синтетической основе, негорючее. Для температур от –43° до 232°C. № изд. JLG 3020042.
HO	Гидравлическое масло. Удовлетворяет требованиям GL-3 эксплуатационной классификации API, например Mobil 424.
EO	Моторное (картерное) масло — для бензиновых двигателей: класс API SM/GL, ILSAC GF-4, GM 6094M; для дизельных двигателей: (T4F — API CJ-4), класс API CJ-4/CG-4, ACEA E3-90/E5-02.

4150548 D

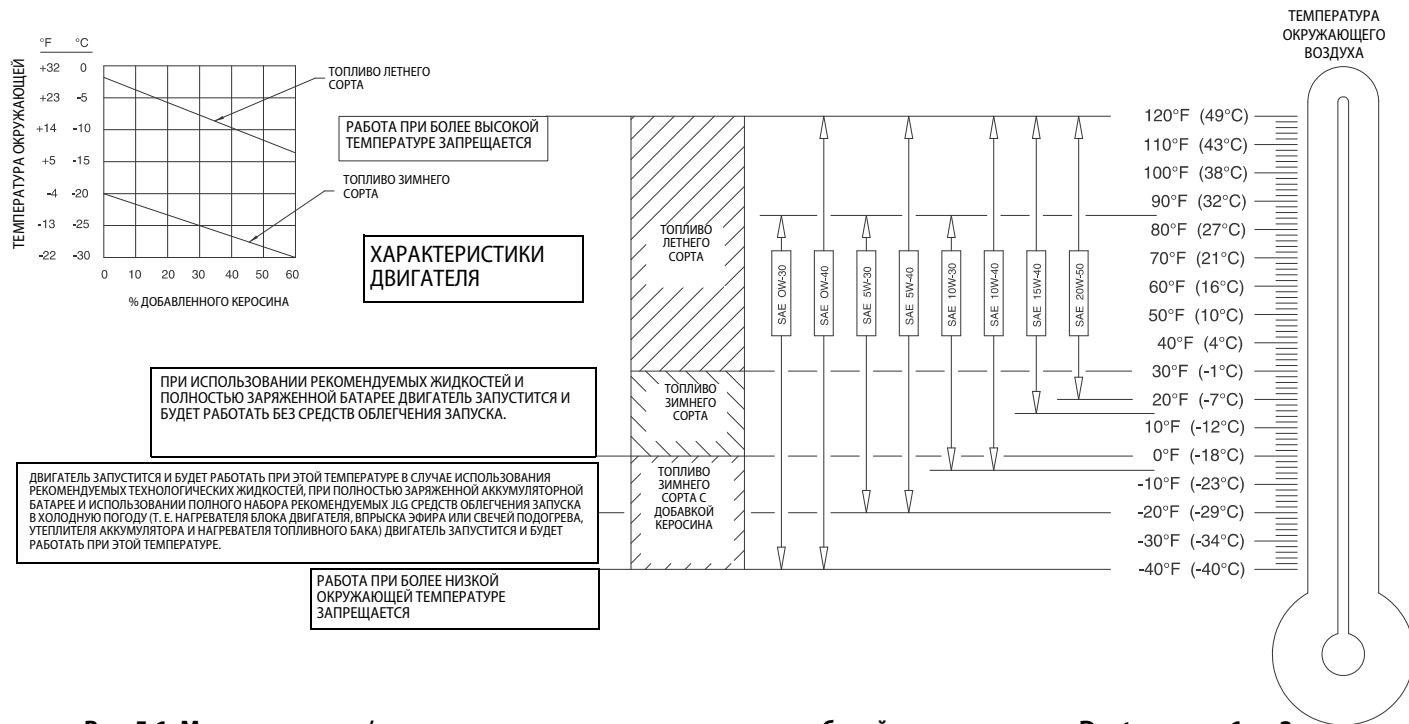


Рис. 5-1. Моторное масло/дизель, технические характеристики рабочей температуры — Deutz — лист 1 из 2

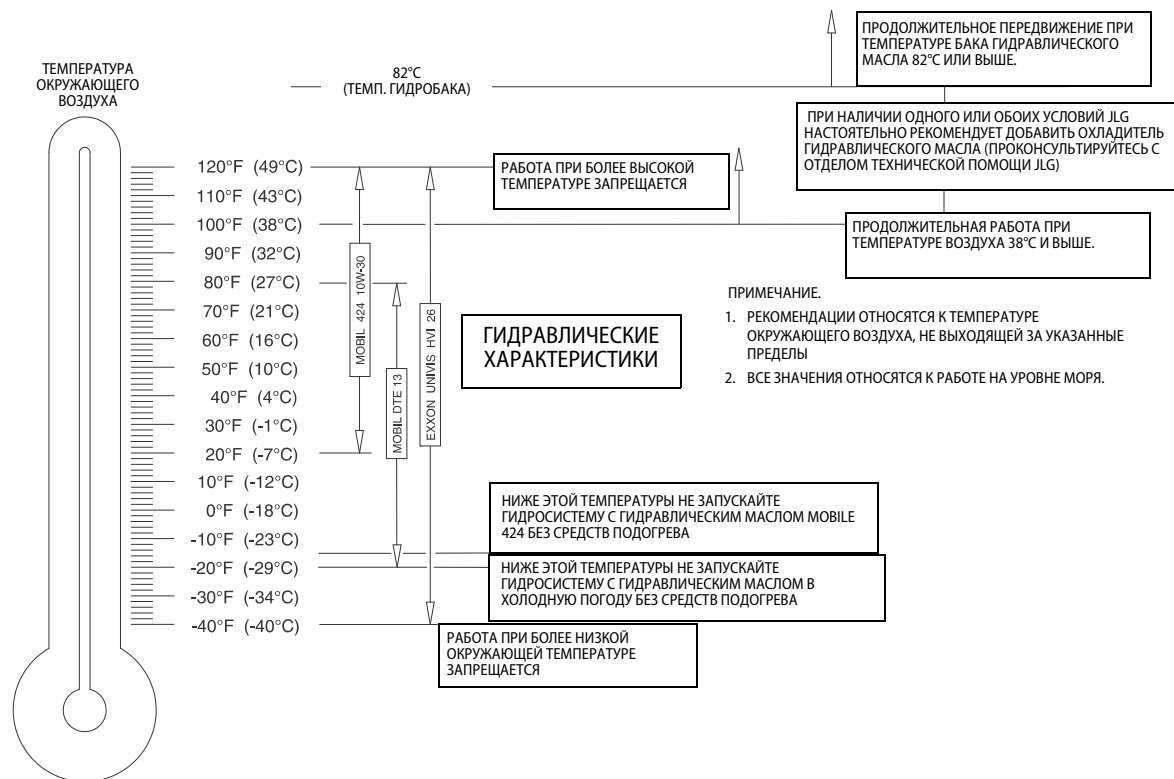


Рис. 5-2. Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры — Deutz — лист 2 из 2

4150548 D



Рис. 5-3. Моторное масло, технические характеристики рабочей температуры — GM — лист 1 из 2

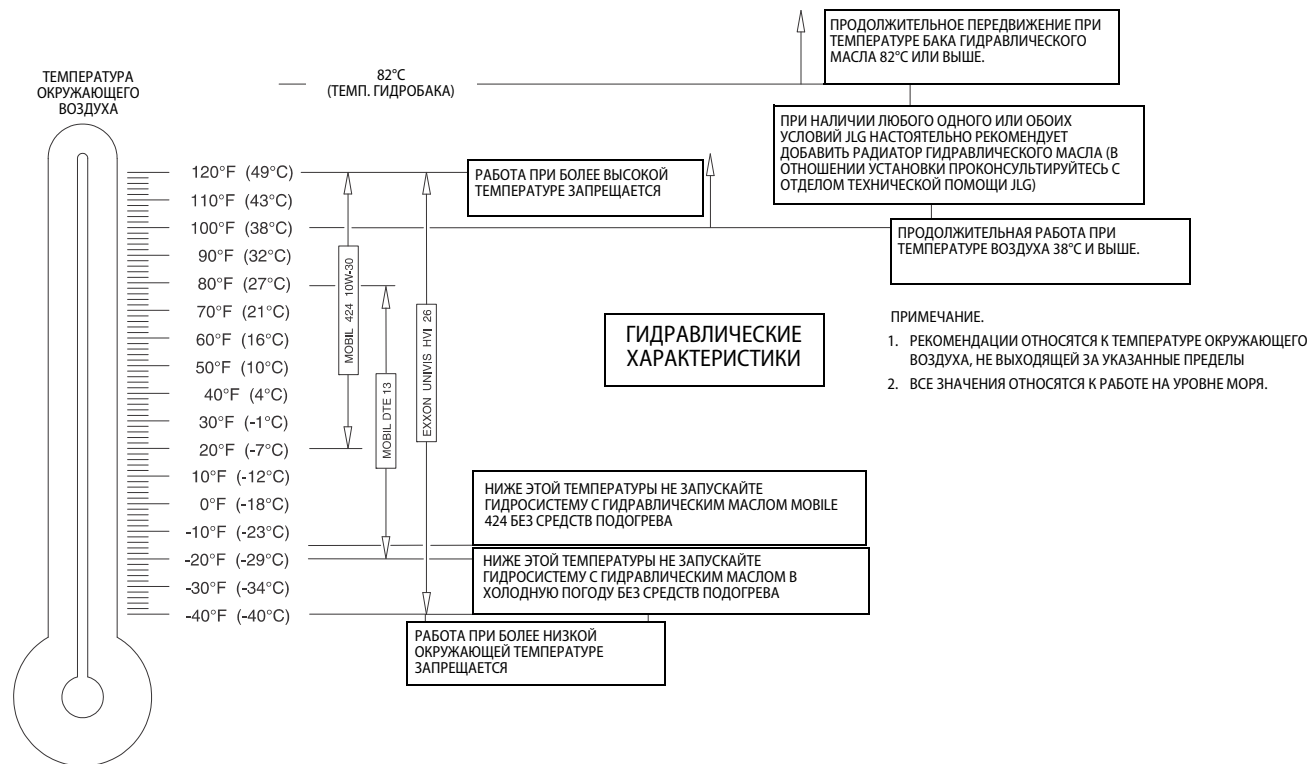


Рис. 5-4. Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры — GM — лист 2 из 2

5.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Предохранительная опора

ВНИМАНИЕ

ВО ВРЕМЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ, ТРЕБУЮЩИХ ПОДЪЕМА НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ОПОРУ.

Чтобы установить предохранительную опору, поднимите платформу без груза и откройте защелки вверх на предохранительной опоре в передней части машины. Поднимите рукоятку предохранительной опоры с защелки, потяните и выровняйте вручную, чтобы задействовать предохранительную опору. Опускайте платформу до тех пор, пока предохранительная опора не достигнет поперечного ребра на рычаге внизу. Теперь можно начинать техобслуживание.

Чтобы поставить предохранительную опору на хранение, поднимите платформу и переместите рукоятку предохранительной опоры, чтобы опору можно было вернуть в положение для хранения.

ОСТОРОЖНО

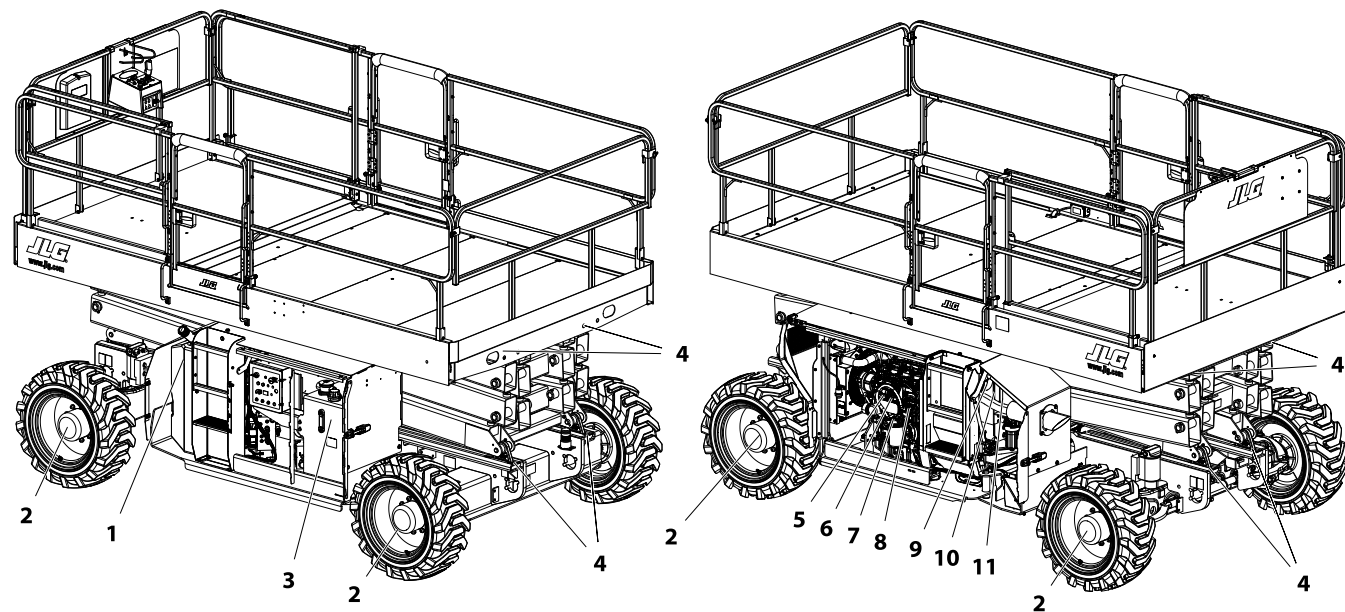
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ОПОРУ ПРИ ЛЮБОМ ОБСЛУЖИВАНИИ, ТРЕБУЮЩЕМ ПОДНЯТИЯ ПЛАТФОРМЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Обязательно смазывайте одинаковые узлы с каждой стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуемые интервалы смазки установлены для нормальных условий работы машины. Для машин, работающих в несколько смен и/или в неблагоприятной среде либо в тяжелых условиях, частоту смазки необходимо соответствующим образом увеличить.

Перед проверкой уровня масла в гидравлическом баке выполните один полный цикл работы гидравлических функций. Масло должно быть видно в смотровом окошке «ДОБАВИТЬ» гидравлического бака. Если масла не видно, долейте масло, пока оно не появится в окошках «ДОБАВИТЬ» и «ПОЛОН» бака. Не переполняйте бак.

Каждый раз при снятии муфты насоса наносите на шлицы муфты консистентную смазку Texaco Code 1912 перед сборкой.



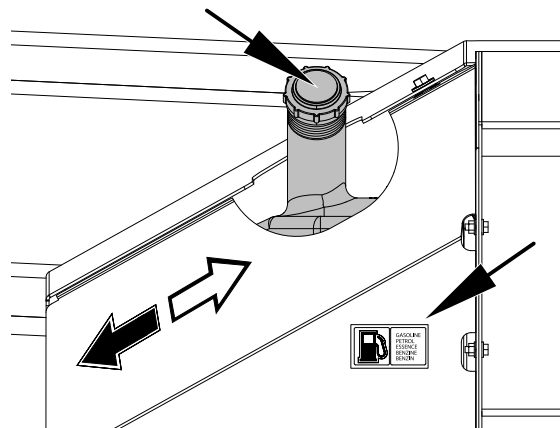
- 1. Топливный бак
- 2. Приводные ступицы
- 3. Бак гидравлического масла
- 4. Скользящие изнашиваемые накладки

- 5. Замена масла с фильтром — Deutz
- 6. Замена масла с фильтром — GM
- 7. Топливный фильтр — Deutz
- 8. Топливный фильтр (бензиновый) — GM

- 9. Воздушный фильтр
- 10. Электронный регулятор давления (только для сжиженного газа)
- 11. Топливный фильтр (пропан) — GM

Рис. 5–5. Компоненты, техобслуживание которых выполняется оператором (все модели)

Топливный бак



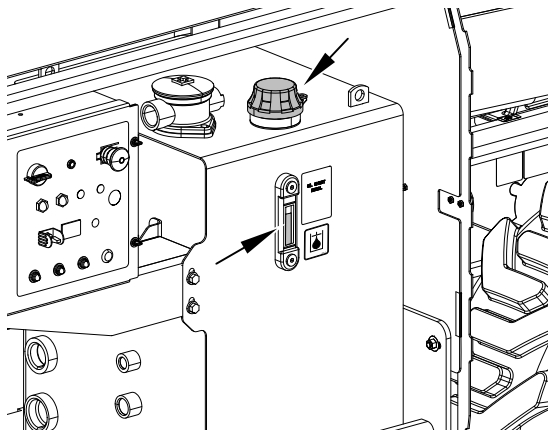
- Топливо — дизельное топливо или бензин (в зависимости от типа двигателя — см. наклейку на машине)
- Количество — 119 л

Приводная ступица



- Точки смазки — заливные заглушки (4)
- Смазка — EPGL
- Периодичность — через каждые 2 года или 1200 часов

Гидравлическое масло

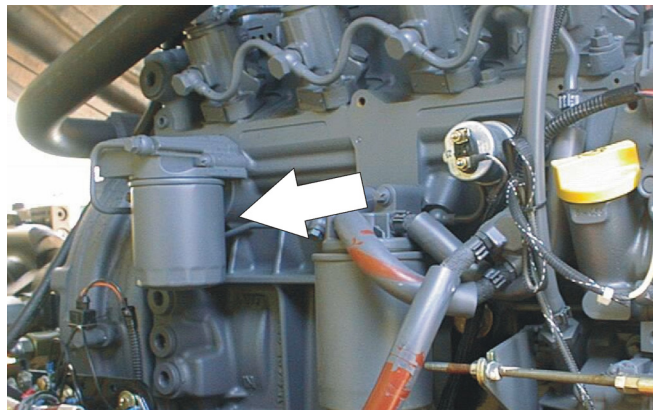


- Точка смазки — заливная крышка / заливной уровень
- Смазка — НО
- Периодичность — проверяйте масло через каждые 10 часов работы; производите замену масла через каждые 2 года или 1200 часов работы.

Скользящие изнашиваемые накладки

- Точки смазки — 8 скользящих изнашиваемых накладок
- Смазка — MPG
- Периодичность — ежемесячно или через каждые 50 часов.

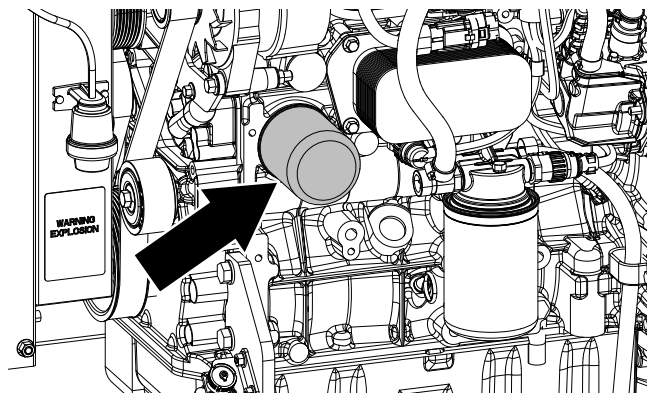
Замена масла с фильтром — Deutz — D 2011 L03



- Точки смазки — заливная крышка / навинчиваемый элемент (№ изд. JLG 7016331)
- Количество — 5,9 л (только двигатель)
- Смазка — EO — спецификация: класс API CJ-4/CG-4, ACEA E3-90/E5-02, для ознакомления с информацией о вязкости масел см. Рис. 5-1. на стр. 5-9 — таблица диапазонов рабочих температур
- Периодичность — ежегодно или через каждые 600 часов работы

- Примечания — проверяйте уровень ежедневно / производите замену в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации двигателя.

Замена масла с фильтром — Deutz D 2,9 L4 — T4F



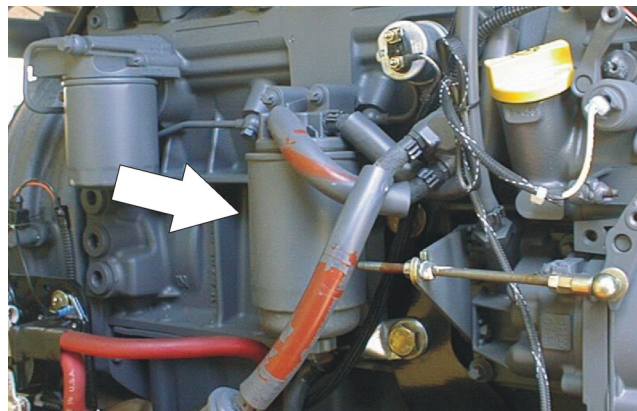
- Точки смазки — заливная крышка / навинчиваемый элемент (№ изд. JLG 7016641)
- Количество — 8,9 л (только двигатель)
- Смазка — ЕО — спецификация: класс API CJ-4, для ознакомления с информацией о вязкости см. Рис. 5-1. на стр. 5-9 — таблица диапазонов рабочих температур
- Периодичность — ежегодно или через каждые 600 часов работы
- Примечания — проверяйте уровень ежедневно / производите замену в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации двигателя.

Замена масла с фильтром — GM — 3.0 — Dual Fuel



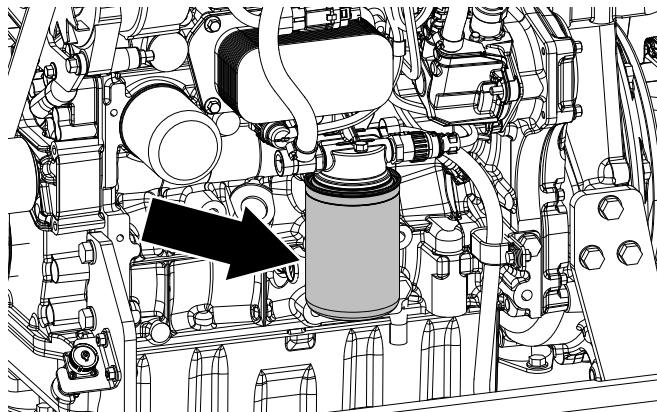
- Точки смазки — заливная крышка / навинчиваемый элемент (№ изд. JLG 7027965)
- Количество — 4,25 л с фильтром — Tier 2
— 4,73 л с фильтром — Tier 3
- Смазка — EO — спецификация: класс API SM/GL, ILSAC GF-4, GM 6094M, для ознакомления с информацией о вязкости см. Рис. 5-3. на стр. 5-11 — таблица диапазонов рабочих температур
- Периодичность — через каждые 3 месяца или 150 часов работы
- Примечания — проверяйте уровень ежедневно / производите замену в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации двигателя.

Топливный фильтр — Deutz



- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — ежегодно или через каждые 600 часов работы

Топливный фильтр — Deutz D 2,9 L4 — T4F



- Точки смазки — заменяемый элемент на двигателе и топливный фильтр грубой очистки с датчиком давления рядом с топливным баком
- Периодичность — ежегодно или через каждые 600 часов работы

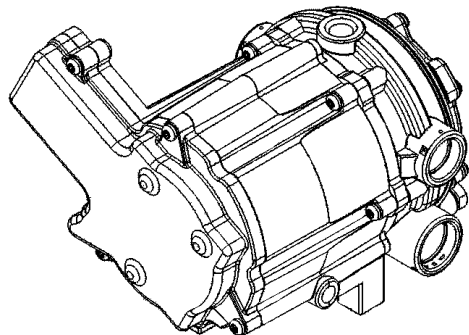
Топливный фильтр (бензиновый) — GM

- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — через каждые 6 месяцев или 300 часов работы

Воздушный фильтр

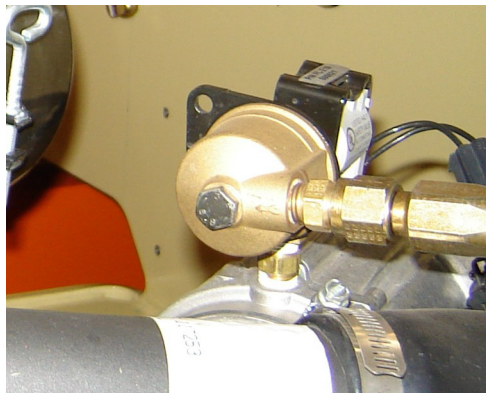
- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — через каждые 6 месяцев или 300 часов работы, либо по показаниям индикатора состояния

Электронный регулятор давления (только для сжиженного газа)



- Периодичность — через каждые 3 месяца или 150 часов работы
- Примечания — слейте скопившееся масло. См. Раздел 5.5, Слив скопившегося масла из регулятора пропана

Топливный фильтр (пропан) — GM



- Периодичность — через каждые 3 месяца или 150 часов работы
- Примечания — замените фильтр. См. Раздел 5.6, Замена пропанового топливного фильтра

5.5 СЛИВ СКОПИВШЕГОСЯ МАСЛА ИЗ РЕГУЛЯТОРА ПРОПАНА

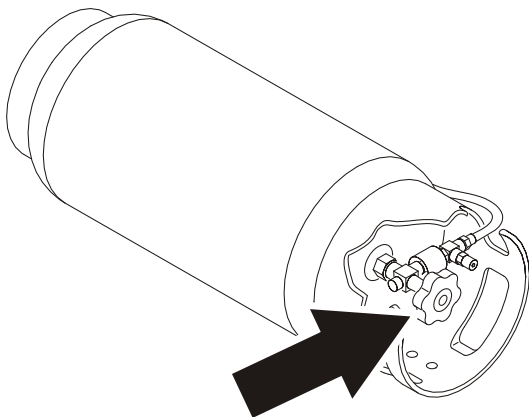
При нормальной эксплуатации внутри первичной и вторичной камер регулятора давления пропана может скапливаться масло. Причинами скопления масел могут являться низкое качество топлива, загрязнение системы подачи топлива или местные изменения в составе топлива. Значительное скопление масла может отрицательно сказаться на работе системы управления подачей топлива. Интервалы обслуживания см. Раздел 5.4, Техобслуживание, выполняемое оператором. При загрязнении системы подачи топлива, возможно, потребуются более частый слив скопившегося масла.

ПРИМЕЧАНИЕ

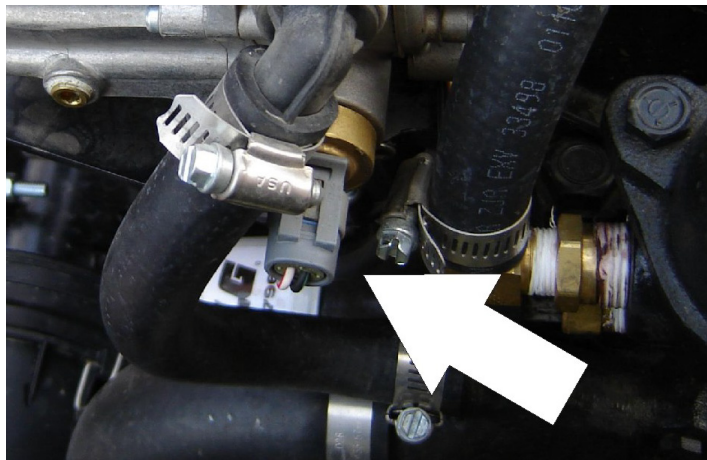
ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПЕРЕД СЛИВОМ ПРОГРЕЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ДО РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ. ЭТО ОБЕСПЕЧИТ БЕСПРЕПЯТСТВЕННЫЙ СЛИВ МАСЛА ИЗ РЕГУЛЯТОРА.

1. Поместите оборудование в хорошо проветриваемое место. Убедитесь в отсутствии внешних источников воспламенения.
2. Запустите двигатель и прогрейте его до рабочей температуры.

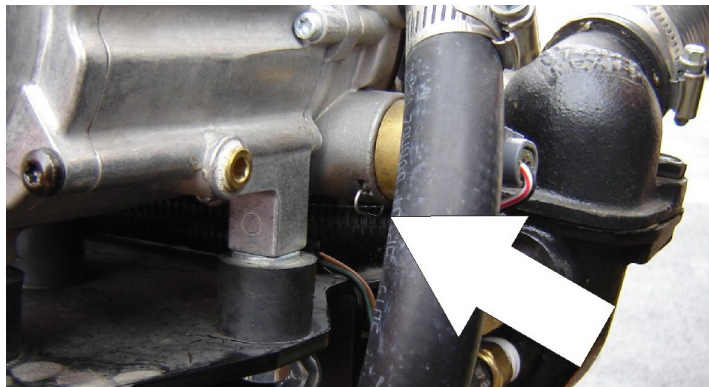
3. При работающем двигателе закройте ручной клапан бака и дождитесь, когда двигатель полностью выработает топливо.



4. После остановки двигателя нажмите аварийный переключатель.
5. Отсоедините электрический разъем от датчика температуры сжиженного газа, расположенного на вспомогательном отверстии подачи топлива электронного регулятора давления.



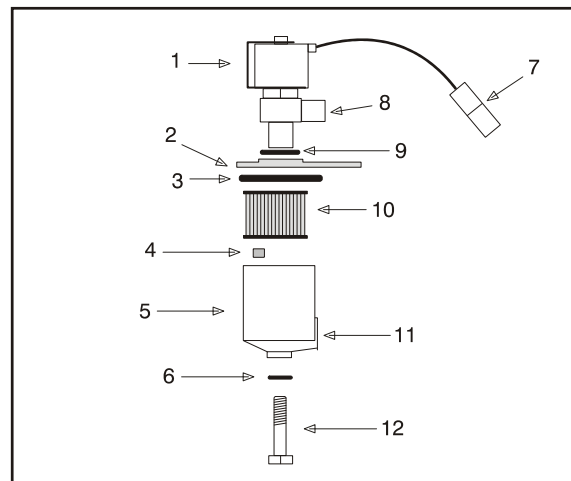
6. Сняв крепежный хомут с датчика температуры сжиженного газа, снимите датчик с корпуса регулятора.



ПРИМЕЧАНИЕ. Заранее подготовьте небольшую емкость для сбора масла, которое в это время начнет вытекать из регулятора.

7. После того как масло будет полностью слито, верните датчик температуры сжиженного газа на место и подсоедините электрический разъем.
8. Откройте ручной клапан топливного бака.
9. Запустите двигатель и проверьте надежность всех соединений.
10. Утилизируйте слитое масло в соответствии с местными требованиями по безопасности.

5.6 ЗАМЕНА ПРОПАНОВОГО ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА



- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Отпирающий электромагнит | 7. Электрический разъем |
| 2. Установочная пластина | 8. Отверстие выпуска топлива |
| 3. Уплотнение корпуса | 9. Уплотнительное кольцо |
| 4. Магнит фильтра | 10. Фильтр |
| 5. Корпус фильтра | 11. Отверстие впуска топлива |
| 6. Уплотнение | 12. Удерживающий болт |

Рис. 5–6. Узел фиксатора фильтра

Снятие

1. Сравите давление из пропановой топливной системы. См. Раздел 5.7, Сравнивание давления из пропановой системы
2. Отсоедините отрицательный кабель аккумуляторной батареи.
3. Медленно отверните удерживающий болт в корпусе фильтра и снимите его.
4. Извлеките корпус фильтра из электрического отпирающего блока.
5. Найдите и извлеките магнит фильтра.
6. Извлеките фильтр из корпуса.
7. Снимите и утилизируйте уплотнение корпуса.
8. Снимите и утилизируйте уплотнение стопорного болта.
9. Снимите и утилизируйте установочную пластину с уплотнительного кольца отпирающего устройства.

Установка

ПРИМЕЧАНИЕ

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ НОВОГО УПЛОТНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО СНОВА УСТАНОВИТЕ В КОРПУС МАГНИТ ФИЛЬТРА.

1. Установите на уплотнительное кольцо отпирающего устройства установочную пластину.
2. Установите уплотнение удерживающего болта.
3. Установите уплотнение корпуса.
4. Бросьте магнит на дно корпуса фильтра.
5. Установите фильтр в корпус.
6. Установите удерживающий болт в корпус фильтра.
7. Установите фильтр в нижнюю часть электрического отпирающего блока.
8. Затяните удерживающий болт фильтра до 12 Н·м.
9. Откройте ручной запорный клапан. Запустите машину и убедитесь в отсутствии утечек во всех обслуживаемых фитингах пропановой системы. См. Раздел 5.8, Проверка герметичности пропановой топливной системы

5.7 СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ

ПРОПАНОВАЯ ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА РАБОТАЕТ ПРИ ВЕЛИЧИНАХ ДАВЛЕНИЯ ДО 21,5 БАР. ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПЕРЕД ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ КОМПОНЕНТОВ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ (ГДЕ ПРИМЕНИМО) СТРАВИТЕ В НЕЙ ДАВЛЕНИЕ.

Стравливание давления в пропановой системе

1. Закройте ручной запорный клапан на баке пропанового топлива.
2. Запустите машину и дождитесь, когда двигатель заглохнет.
3. Выключите зажигание.

ВНИМАНИЕ

В ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЕ БУДЕТ ПРИСУТСТВОВАТЬ ОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРОВ. ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ ТОПЛИВНЫХ ЛИНИЙ ОБЕСПЕЧЬТЕ НАДЛЕЖАЩУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ НА РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКЕ.

5.8 ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ ЛЮБОГО ТИПА ДЛЯ ПРОВЕРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ.

После выполнения техобслуживания всегда выполняйте проверку пропановой топливной системы на отсутствие утечек. Проверяйте фитинги отремонтированного или замененного компонента на отсутствие утечек. Используйте имеющиеся в продаже жидкие течеискатели или электронные индикаторы утечки. При использовании обоих способов сначала воспользуйтесь электронным индикатором утечки, чтобы избежать загрязнения жидким течеискателем.

5.9 ШИНЫ И КОЛЕСА

Повреждение шины

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из эксплуатации, если на шине обнаружен разрез, разрыв или износ, обнажающий корд в боковой стенке или зоне протектора. Шину или колесо с шиной необходимо заменить.

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из работы и к замене шины или колеса с шиной, если у шины, наполненной полиуретановым пенопластом, обнаруживается какой-либо из перечисленных ниже дефектов:

- гладкий равномерный порез общей длиной свыше 7,5 см через слой корда;
- любой разрыв или износ (с рваными краями) слоя корда свыше 2,5 см в любом направлении;
- любые проколы диаметром больше 2,5 см;
- любые повреждения корда бортовой части шины.

Если шина повреждена, но размеры повреждения меньше приведенных выше значений, шину нужно ежедневно осматривать для проверки, не распространилось ли повреждение за допустимые пределы.

Замена шины

JLG рекомендует использовать для замены шины того же размера, слойности и марки, что и шины, которые были установлены на машине с самого начала. Каталожные номера шин, рекомендуемых для конкретной машины и модели, см. в руководстве JLG по запчастям. Если используется шина, отличная от рекомендуемой JLG, мы рекомендуем, чтобы заменяющая шина обладала следующими характеристиками:

- Тот же размер и те же или более высокие показатели слойности и максимальной нагрузки.
- Ширина контакта протектора та же или большая, чем у исходной шины.
- Диаметр колеса, ширина и смещение идентичны оригинальной шине.
- Рекомендована к применению производителем шин (включая величину давления в шине и максимальную нагрузку на шину).

Без специального разрешения JLG Industries Inc. не заменяйте шину, наполненную пенопластом, пневматической шиной. Выбирая и устанавливая сменную шину, проследите за тем, чтобы давление воздуха во всех шинах имело значение, рекомендуемое JLG. С учетом вариаций размеров шин различных марок обе шины одного и того же моста должны быть одинаковыми.

Замена колеса

Ободья, устанавливаемые на машинах каждой модели, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, давление в шине и грузоподъемность. Отклонения размеров, таких как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр и т.д., вносимые без письменного разрешения завода, могут создать условия, небезопасные с точки зрения устойчивости.

Установка колес

Чрезвычайно важно при установке колес затягивать гайки до требуемого момента и поддерживать этот момент.

⚠ ОСТОРОЖНО

ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ РАЗБАЛТЫВАНИЯ КОЛЕС, ПОЛОМКИ ШПИЛЕК И ВОЗМОЖНОСТИ ОПАСНОГО ОТДЕЛЕНИЯ КОЛЕС ОТ МОСТА, НЕОБХОДИМО ЗАТЯГИВАТЬ КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ ДО НАДЛЕЖАЩЕГО МОМЕНТА И СЛЕДИТЬ ЗА СОХРАНЕНИЕМ ЗАТЯЖКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ГАЙКИ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УГЛУ КОНУСНОСТИ КОЛЕСА.

Чтобы не допустить разбалтывания колес, затягивайте крепежные гайки до требуемого момента. Для затяжки гаек используйте динамометрический ключ. Если у вас нет динамометрического ключа, затяните гайки ключом с проушиной, после чего немедленно обратитесь в сервисный

гараж или к дилеру, чтобы они произвели затяжку до нужного момента. Перетяжка гаек приведет к поломке шпилек или к неустраняемой деформации отверстий под шпильки в колесах. Правильная процедура установки колес состоит в следующем:

1. Сначала наверните все гайки вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ смазывайте резьбу или гайки.
2. Затягивайте гайки в последовательности, описанной ниже.

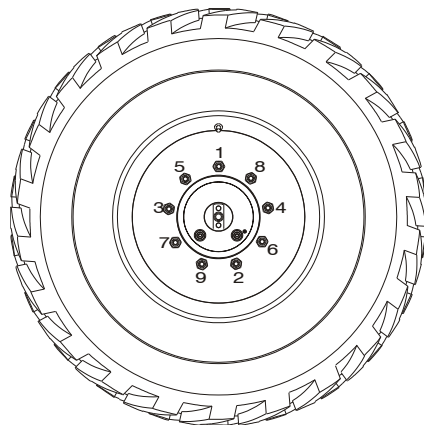


СХЕМА ДЛЯ 9 ГАЕК

3. Затяжку гаек нужно производить поэтапно. Соблюдая рекомендуемую последовательность, затягивайте гайки согласно следующей таблице моментов затяжки.

Табл. 5–11. Таблица моментов затяжки колесных гаек

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
60–70 Н·м	125–150 Н·м	200–240 Н·м

Колесные гайки нужно заново подтянуть после первых 50 часов работы и после каждой замены колес. Проверяйте затяжку каждые 3 месяца или через каждые 150 часов работы.

5.10 РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК

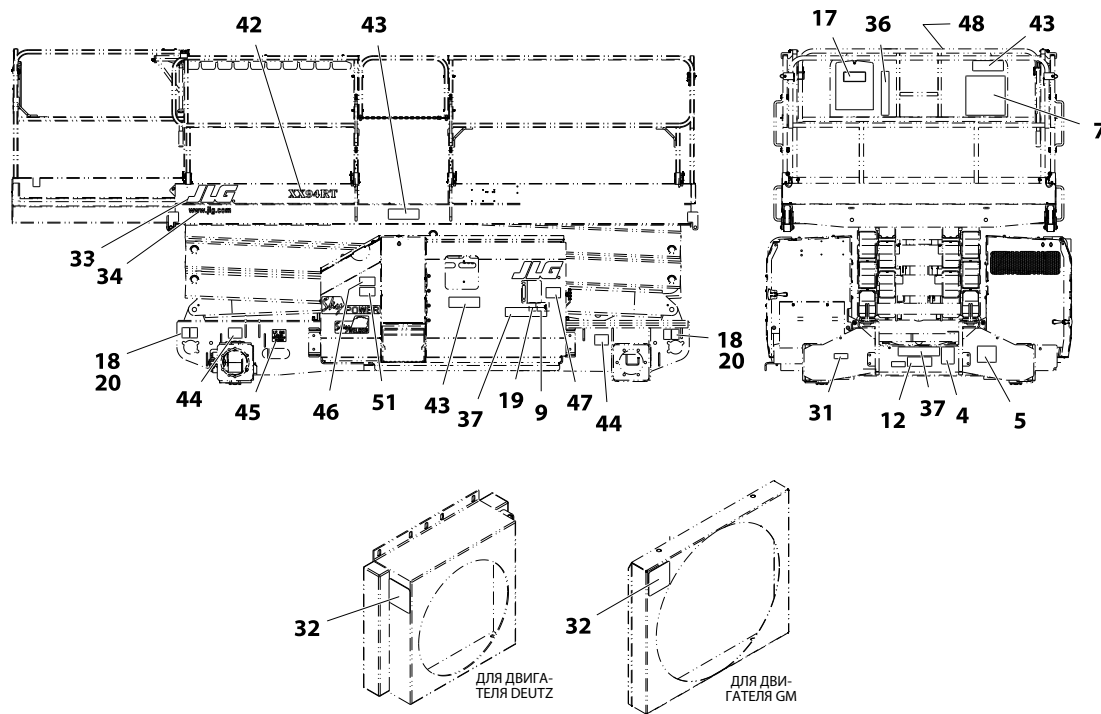


Рис. 5–7. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ANSI)

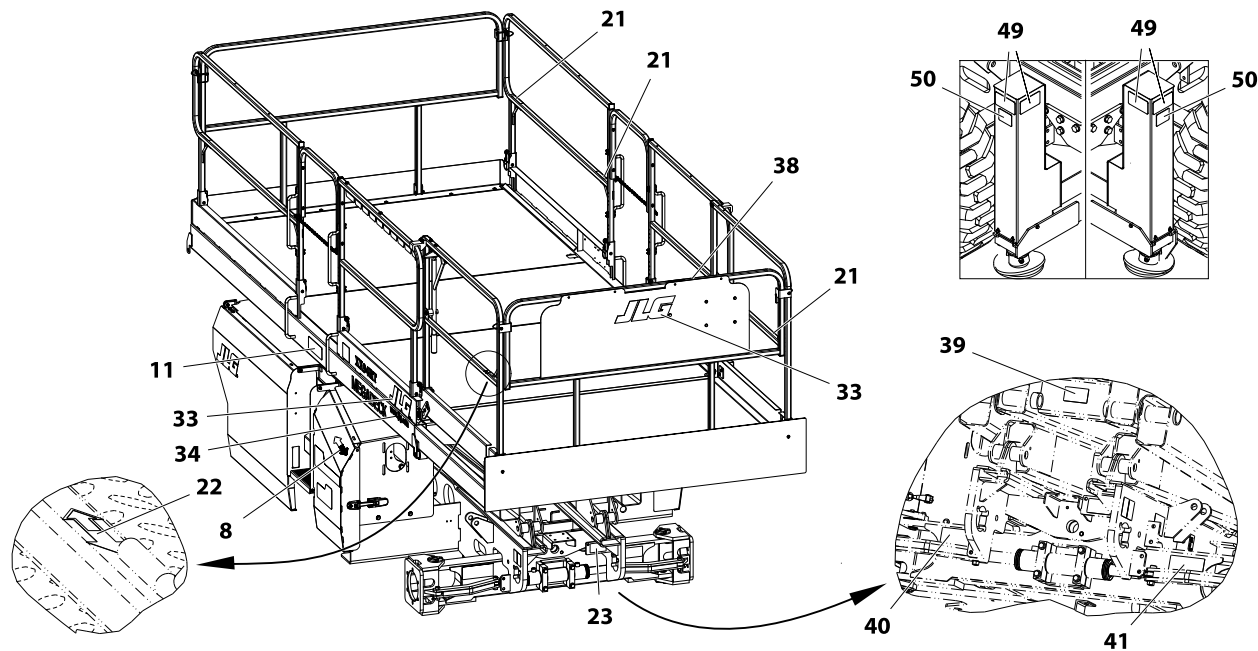


Рис. 5–8. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ANSI)

Табл. 5–12. Пояснения к расположению наклеек — ANSI

Поз. №	ANSI (0271752-5)	Англ./кит. (0275100-2)	CSA (0271755-4)	Англ./исп. (0271766-3)	Порт./исп. (0271767-3)	Англ./кор. (1001162514)
1–3	--	--	--		--	
4	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	--
5	1702153	1704607	1704006	1704007	1704008	1702153
6	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
7	1703816	1705195	1704684	1704691	1704699	1001162115
8	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
9	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
10	--	--	--	--	--	
11	3251813	3251813	3251813	3251813	3251813	--
12	1001092250	1001092251	1001092250	1001092250	1001092250	1001092250
13–16	--	--	--	--	--	--
17	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
18	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
19	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812
20	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
21	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
22	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819

Табл. 5–12. Пояснения к расположению наклеек — ANSI

Поз. №	ANSI (0271752-5)	Англ./кит. (0275100-2)	CSA (0271755-4)	Англ./исп. (0271766-3)	Порт./исп. (0271767-3)	Англ./кор. (1001162514)
23	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822
24-30	--	--	--	--	--	--
31	--	--	1705303	--	--	--
32	1703162	1703162	1703162	1703162	1703162	1703162
33	1702773	1702773	1702773	1702773	1702773	1702773
34	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
35	--	--	--	--	--	--
36	1705190	1705190	1705314	1705315	1705317	1001162110
37	1703818	1705193	1704686	1704693	1704701	1001162111
38	1703821	1705194	1704687	1704694	1704702	1001162112
39	1705019	1705019	1705019	1705019	1705019	1705019
40	1704432	1705943	1705311	1705316	1705318	1001162113
41	1703823	1705944	1705040	1705041	1705043	1001162114
42						
3394RT	1705038	1705038	1705038	1705038	1705038	1705038
4394RT	1705039	1705039	1705039	1705039	1705039	1705039

Табл. 5–12. Пояснения к расположению наклеек — ANSI

Поз. №	ANSI (0271752-5)	Англ./кит. (0275100-2)	CSA (0271755-4)	Англ./исп. (0271766-3)	Порт./исп. (0271767-3)	Англ./кор. (1001162514)
43						
3394RT	1705020	1705020	1705020	1705020	1705020	1705020
	1702757	1702757	1702757	1702757	1702757	1702757
4394RT	1705021	1705021	1705021	1705021	1705021	1705021
	1705022	1705022	1705022	1705022	1705022	1705022
44	1703493	1703493	1703493	1703493	1703493	1703493
45	1700818	1700818	1704271	1700818	1702720	1700818
46	1701542	1701542	1701542	1701542	1701542	1701542
	1701505	1701505	1701505	1701505	1701505	1701505
47	1702788	--	1702788	--	--	--
	1704174		1704174			
48	1702962	--	1702962	--	--	--
	1702961		1702961			
49	1701214	1701214	1704690 1701214	1704697	1704698	1701214
50	1705042	1705042	1705042	1705042	1705042	1705042
51	1001108923	--	1001108923	--	--	1001108923

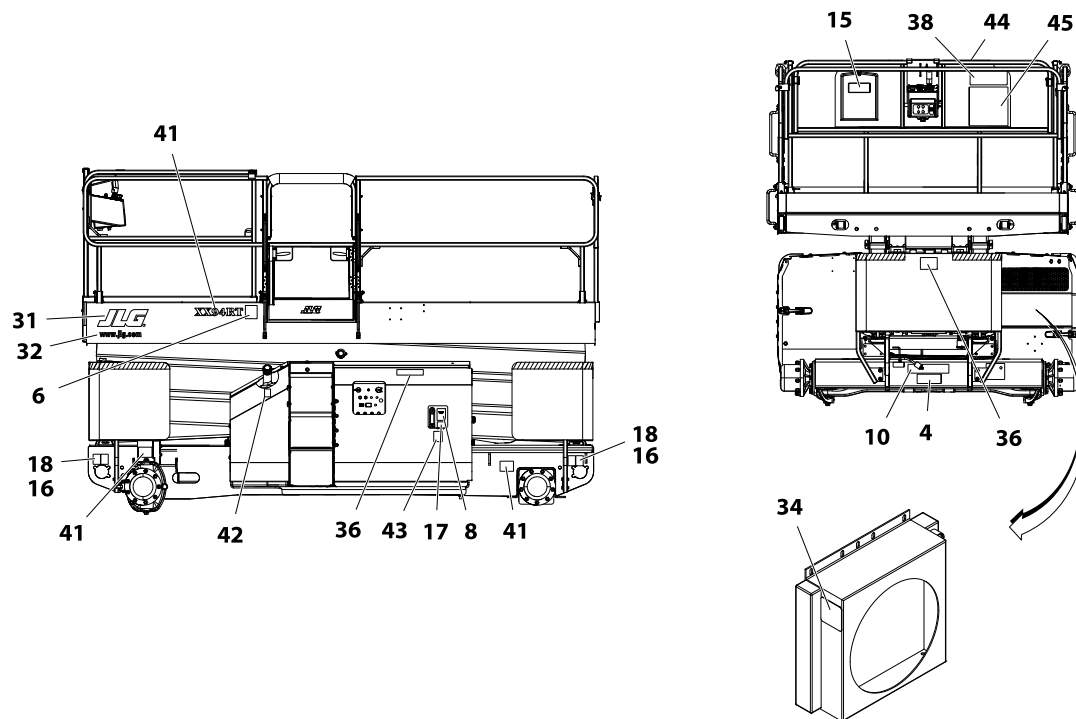


Рис. 5–9. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ЕС/АВСТРАЛИЯ)

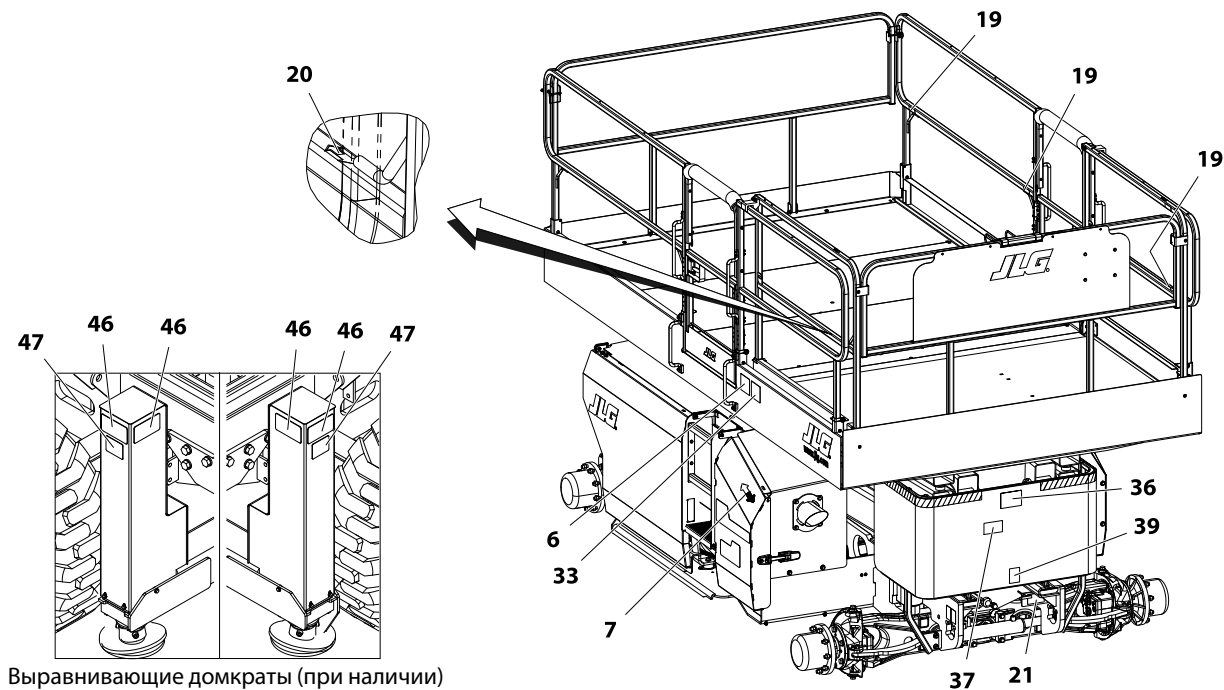


Рис. 5-10. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ЕС/АВСТРАЛИЯ)

**Табл. 5–13. Пояснения к расположению наклеек —
ЕС/АВСТРАЛИЯ**

Поз. №	ЕС/АВСТРАЛИЯ (0275086-2)
1–3	--
4	1700584
5	1702631
6	1705515
7	1703687
8	1704412
9	--
10 ЕС АВСТРАЛИЯ	3252533 3252534
11–14	--
15	1701509
16	1703811
17	1703812
18	1703814
19	1704277
20	1703819

**Табл. 5–13. Пояснения к расположению наклеек —
ЕС/АВСТРАЛИЯ**

Поз. №	ЕС/АВСТРАЛИЯ (0275086-2)
21	1703822
22–30	--
31	1702773
32	1704885
33	3251813
34	1703162
35	--
36	1706338
37	1705019
38	1705671
39	1705372
40 3394RT 4394RT	1705038 1705039
41	1703493
42	1701505

**Табл. 5–13. Пояснения к расположению наклеек —
ЕС/АВСТРАЛИЯ**

Поз. №	ЕС/АВСТРАЛИЯ (0275086-2)
43	1702788 1703479 1704174 1704175
44	1702962
45 3394RT 4394RT	1705034 1705035 1705036 1705037
46	1701785
47	1705042

РАЗДЕЛ 6. ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

Табл. 6–1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания

Табл. 6–1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания



An Oshkosh Corporation Company

ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

Владельцу машины:

Если в настоящий момент времени Вы являетесь владельцем изделия, описанного в настоящем руководстве, но НЕ являетесь его первоначальным покупателем, мы хотели бы получить от Вас информацию. Для получения бюллетеней с указаниями по технике безопасности очень важно, чтобы компания JLG Industries, Inc. имела обновленную информацию о нынешних владельцах всех изделий JLG. Компания JLG хранит данные о владельцах каждой машины, произведенной компанией JLG, и использует эту информацию в том случае, если необходимо сообщить владельцу какую-либо информацию.

Пожалуйста, воспользуйтесь этим бланком, чтобы предоставить компании JLG обновленную информацию о нынешнем владельце машины компании JLG. Направьте заполненный бланк в отдел по технике безопасности и надежности компании JLG по факсу или по почте. Адрес отправки указан далее.

Спасибо.

Отдел обеспечения безопасности и надежности продукции
JLG Industries, Inc.

13224 Fountainhead Plaza

Hagerstown, MD 21742

USA (CША)

Телефон: +1-717-485-6591

Факс: +1-301-745-3713

ПРИМЕЧАНИЕ. В этом бланке не следует указывать данные об арендованных машинах.

Модель произв.: _____

Серийный номер: _____

Предыдущий владелец: _____

Адрес: _____

Страна: _____ Телефон: (____) _____

Дата передачи: _____

Нынешний владелец: _____

Адрес: _____

Страна: _____ Телефон: (____) _____

Кому в вашей организации следует направлять извещения?

Имя, фамилия: _____

Должность: _____



An Oshkosh Corporation Company

JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA. 17233-9533
USA

(717) 485-5161 (Corporate)
(800) 544-5438 (Service)
(717) 485-6417
www.jlg.com



Зарубежные отделения JLG

JLG Industries
 358 Park Road
 Regents Park
 NSW 2143
 Sydney 2143
 Австралия

+6 (12) 87186300

+6 (12) 65813058

Эл. почта: techservicesauc@jlg.com

JLG Ground Support Oude
 Bunders 1034
 Breitwaterstraat 12A
 3630 Maasmechelen
 Бельгия

+32 (0) 89 84 82 26

Эл. почта:
 emeaservice@jlg.com

JLG Latino Americana LTDA
 Rua Antonia Martins Luiz, 580
 Distrito Industrial Joao Narezzi
 Indiatuba-SP 13347-404
 Бразилия

+55 (19) 3936 7664 (Parts)

+55(19)3936 9049 (Service)

Эл. почта: comercialpecas@jlg.com
 Эл. почта: servicios@jlg.com

Oshkosh-JLG (Tianjin) Equipment
 Technology LTD
 Shanghai Branch
 No 465 Xiao Nan Road
 Feng Xian District
 Shanghai 201204
 Китай

+86 (21) 800 819 0050

JLG Industries Dubai
 Jafza View
 PO Box 262728, LB 19
 20th Floor, Office 05
 Jebel Ali, Дубай

+971 (0) 4 884 1131

+971 (0) 4 884 7683

Эл. почта: emeaservice@jlg.com

JLG France SAS
 Z.I. Guillaume Mon Amy
 30204 Fauillet
 47400 Tonniens
 Франция

+33 (0) 553 84 85 86

+33 (0) 553 84 85 74

Эл. почта: pieces@jlg.com

JLG Deutschland GmbH
 Max Planck Str. 21
 27721 Ritterhude - Ihlpohl
 Германия

+49 (0) 421 69350-0

+49 (0) 421 69350-45

Эл. почта: german-parts@jlg.com

JLG Equipment Services Ltd.
 Rm 1107 Landmark North
 39 Lung Sum Avenue
 Sheung Shui N. T.
 Гонконг

+ (852) 2639 5783

+ (852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) S.R.L.
 Via Po, 22
 20010 Pregnana Milanese (MI)
 Италия

+39 (0) 2 9359 5210

+39 (0) 2 9359 5211

Эл. почта: ricambi@jlg.com

JLG EMEA B.V.
 Polaris Avenue 63
 2132 JH Hoofdorf
 Нидерланды

+31 (0) 23 565 5665

Эл. почта:
 emeaservice@jlg.com

JLG NZ Access Equipment & Services
 2B Fisher Crescent
 Mt Wellington 1060
 Auckland, Новая Зеландия

+6 (12) 87186300

+6 (12) 65813058

Эл. почта: techservicesaus@jlg.com

JLG Industries
 Vahutinskoe shosse 24b.
 Khimki
 Moscow Region 141400
 Российская Федерация

+7 (499) 922 06 99

+7 (499) 922 06 99

Oshkosh-JLG Singapore Technology
 Equipment Pte Ltd.
 35 Tuas Avenue 2
 Jurong Industrial Estate
 Сингапур, 639454

+65 6591 9030

+65 6591 9045

Эл. почта: SEA@jlg.com

JLG Iberica S.L.
 Trapadella, 2
 Pol. Ind. Castellbisbal Sur
 08755 Castellbisbal Barcelona
 Испания

+34 (0) 93 772 47 00

+34 (0) 93 771 1762

Эл. почта:
 parts_iberica@jlg.com

JLG Sverige AB
 Enkopingsvagen 150
 176 27 Jarfalla
 Швеция

+46 (0) 8 506 595 00

+46 (0) 8 506 595 27

Эл. почта: nordicsupport@jlg.com

JLG Industries (UK) Ltd.
 Bentley House
 Bentley Avenue
 Middleton, Greater Manchester
 M24 2GP
 Великобритания

+44 (0) 161 654 1000

+44 (0) 161 654 1003

Эл. почта: ukparts@jlg.com